

Το κείμενο αυτό αποτελεί απλώς εργαλείο τεκμηρίωσης και δεν έχει καμία νομική ισχύ. Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δεν φέρουν καμία ευθύνη για το περιεχόμενό του. Τα αυθεντικά κείμενα των σχετικών πράξεων, συμπεριλαμβανομένων των προοιμίων τους, είναι εκείνα που δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και είναι διαθέσιμα στο EUR-Lex. Αυτά τα επίσημα κείμενα είναι άμεσα προσβάσιμα μέσω των συνδέσμων που περιέχονται στο παρόν έγγραφο

► **B** ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΟΛΥΜΕΡΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΤΟΥ ΒΟΡΕΙΟΔΥΤΙΚΟΥ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΥ

(EE L 378 της 30.12.1978, σ. 2)

Τροποποιείται από:

Επίσημη Εφημερίδα

	αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
► <u>M1</u> Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 654/81 του Συμβουλίου της 10ης Μαρτίου 1981	L 69	1	14.3.1981

Corrected by:

► **C1** Corrigendum, OJ L 193, 16.7.1981, p. 37 (21978A1024(01))

▼ B

**ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗΣ ΠΟΛΥΜΕΡΟΥΣ
ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΤΟΥ
ΒΟΡΕΙΟΔΥΤΙΚΟΥ ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΥ**

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

λαμβάνοντας υπόψη ότι τά παράκτια κράτη του Βορειοδυτικού Άτλαντικού έχουν, σύμφωνα με συναφείς αρχές του διεθνούς δικαίου, επεκτείνει τη δικαιοδοσία τους επί των βιολογικών πόρων που εύρισκονται στά περιβρέχοντα ύδατα κατ'άνωτατο όριο έως διακόσια ναυτικά μίλια από τις γραμμές βάσεως, από τις οποίες μετράται τό πλάτος των χωρικών υδάτων καί ότι άσκοϋν επί των υδάτων αυτών κυριαρχικά δικαιώματα έξερευνήσεως, έκμεταλλεύσεως, διατηρήσεως καί διαχειρίσεως των έν λόγω πόρων·

λαμβάνοντας υπόψη τις έργασίες τής τρίτης Συνδιασκέψεως των Ηνωμένων Εθνών γιά τό δικαιο τής θαλάσσης στόν τομέα τής άλιείας·

έπιθυμώντας νά προάγουν τή διατήρηση καί τήν άριστη χρησιμοποίηση των αλιευτικών πόρων του Βορειοδυτικού Άτλαντικού έντός πλαισίου συμφώνου μέ τό καθεστώς επεκτάσεως τής δικαιοδοσίας του παρακτίου κράτους επί τής άλιείας καί νά ένθαρρύνουν, συνεπώς, τή διεθνή συνεργασία καί διαβούλευση επί των προαναφερθέντων πόρων,

ΣΥΝΕΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο I

1. Η ζώνη έντός τής οποίας εφαρμόζεται ή παρούσα σύμβαση, καλούμενη κατωτέρω «ζώνη τής συμβάσεως», περιλαμβάνει τά ύδατα του Βορειοδυτικού Άτλαντικού ώκεανού που κείνται βόρεια των 35°00' βορείου γεωγραφικού πλάτους καί δυτικά τής γραμμής που έκτείνεται βόρεια των 35°00' βορείου γεωγραφικού πλάτους καί 42°00' δυτικού γεωγραφικού μήκους έως 59°00' βορείου γεωγραφικού πλάτους, έν συνεχεία δυτικά έως 44°00' δυτικού γεωγραφικού μήκους, καί από τό σημείο αυτό βόρεια έως τήν άκτή τής Γροιλανδίας καθώς καί έως τά ύδατα του κόλπου του St. Laurent του στενού Davis καί του όρμου του Baffin νότια των 78°10' βορείου γεωγραφικού πλάτους.

2. Η ζώνη ή καλουμένη κατωτέρω «ζώνη διακανονισμού» σημαίνει τό μέρος τής ζώνης τής συμβάσεως που έκτείνεται πέρα των περιοχών έντός των οποίων τά παράκτια κράτη άσκούν τή δικαιοδοσία τους στήν άλιεία.

3. Γιά τούς σκοπούς τής παρούσης συμβάσεως «παράκτιο κράτος» σημαίνει κατωτέρω συμβαλλόμενο μέρος που ασκεί δικαιοδοσία επί τής άσκομμένης άλιείας έντός των υδάτων που άποτελούν μέρος τής ζώνης τής συμβάσεως.

4. Η παρούσα σύμβαση εφαρμόζεται επί όλων των άλιευτικών πόρων τής ζώνης τής συμβάσεως, έξαιρέσει του σολομού, του τόννου, του μακαίρε, των άποθεμάτων των κητοειδών που διαχειρίζεται ή Διεθνής Έπιτροπή Φάλαινας ή κάθε όργάνωση που τυχόν θά τή διαδεχθεί καί των επιδημιακών ειδών τής υφαλοκρηπίδας, δηλαδή των όργανισμών που κατά τό στάδιο έκμεταλλεύσεως είναι είτε άκίνητοι στό βυθό τής θάλασσας ή στό υπέδαφος του βυθού τής θάλασσας είτε άνίκανοι νά μετακινηθούν, έκτός εάν παραμένουν διαρκώς σέ φυσική επαφή μέ τό βυθό τής θάλασσας ή τό υπέδαφος του βυθού.

▼ B

5. Ούδεμία διάταξη τῆς παρουσίας συμβάσεως λογίζεται ὅτι θίγει ἢ ἐξασθενεῖ τις θέσεις ἢ τις διεκδικήσεις ἑνός συμβαλλομένου μέρους, ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἐσωτερικά ὕδατα, τὰ χωρικά ὕδατα ἢ τὰ ὅρια ἢ τὴν ἑκταση τῆς δικαιοδοσίας ἑνός μέρους στον τομέα τῆς αλιείας, οὔτε ὅτι θίγει ἢ ἐξασθενεῖ τις ἀπόψεις ἢ θέσεις συμβαλλομένου μέρους, ὅσον ἀφορᾷ τὸ δίκαιο τῆς θαλάσσης.

Ἀρθρο II

1. Τὰ συμβαλλόμενα μέρη συμφωνοῦν νά δημιουργήσουν καί νά διοικήσουν διεθνή ὀργάνωση πού θά ἔχει ὡς ἐντολή νά συμβάλλει, μέ τή διαβούλευση καί τή συνεργασία, στήν ἀριστη χρησιμοποίηση, στήν ὀρθολογική διαχείριση καί στή διατήρηση τῶν ἀλιευτικῶν πόρων τῆς ζώνης τῆς συμβάσεως. Ἡ ὀργάνωση αὐτή ὀρίζεται μέ τὸ ὄνομα Ὀργάνωση Ἀλιείας τοῦ Βορειοδυτικοῦ Ἀτλαντικοῦ, καλουμένη στό ἐξῆς ἢ «Ὀργάνωση» καί ἐκπληρώνει τὰ καθήκοντα πού διατυπώνονται στήν παρούσα συμφωνία.

2. Ἡ Ὀργάνωση συντίθεται:

- α) ἀπό ἕνα γενικό συμβούλιο·
- β) ἀπό ἕνα ἐπιστημονικό συμβούλιο·
- γ) ἀπό μία ἐπιτροπή ἀλιείας·
- δ) ἀπό μία γραμματεία.

3. Ἡ Ὀργάνωση ἔχει νομική προσωπικότητα καί στις σχέσεις της μέ τις ἄλλες διεθνείς ὀργανώσεις καί στο ἐδαφος τῶν συμβαλλομένων μερῶν τὴν ἀναγκαία νομική ικανότητα γιά τὴν ἐκτέλεση τῶν καθηκόντων της καί γιά τὴν πραγματοποίηση τῶν στόχων της. Οἱ ἀσυλίες καί προνόμια τῶν ὁποίων χαίρουν ἡ Ὀργάνωση καί οἱ ἀντιπρόσωποί της ἐπὶ τοῦ ἐδάφους συμβαλλομένου μέρους καθορίζονται μέ συμφωνία μεταξύ τῆς Ὀργανώσεως καί τοῦ ἐνδιαφερομένου συμβαλλομένου μέρους.

4. Ἡ Ὀργάνωση ἔχει τὴν ἐδρα της στο Dartmouth τῆς Νέας Σκωτίας (Καναδάς) ἢ σέ ὁποιοδήποτε ἄλλο μέρος ἀποφασισθεῖ ἀπὸ τὸ γενικό συμβούλιο.

Ἀρθρο III

Τὸ γενικό συμβούλιο ἀσκεῖ τὰ ἀκόλουθα καθήκοντα:

- α) τὴν ἐπίβλεψη, καί τὸ συντονισμό τῶν διαρθρωτικῶν, διοικητικῶν, οἰκονομικῶν καί τῶν ἄλλων ἐσωτερικῶν ὑποθέσεων τῆς Ὀργανώσεως, συμπεριλαμβανομένων καί τῶν σχέσεων μεταξύ τῶν ἰδρυτικῶν μερῶν·
- β) τὸ συντονισμό τῶν ἐξωτερικῶν σχέσεων τῆς Ὀργανώσεως·
- γ) τὸν ἐλεγχο καί τὸν καθορισμό τῆς συνθέσεως τῆς ἐπιτροπῆς ἀλιείας σύμφωνα μέ τὸ ἀρθρο XIII·
- δ) τὴν ἀσκηση τῶν ἄλλων ἐξουσιῶν πού τῆς ἀπονέμονται ἀπὸ τὴν παρούσα σύμβαση.

Ἀρθρο IV

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εἶναι μέλος τοῦ γενικοῦ συμβουλίου καί διορίζει σέ αὐτὸ τρεῖς ἀντιπροσώπους, κατ'ἀνώτατο ὄριο, οἱ ὅποιοι σέ κάθε συνεδρίαση τοῦ συμβουλίου δύνανται νά συνοδεύονται ἀπὸ ἀναπληρωτές, ἐμπειρογνώμονες καί συμβούλους.

▼ B

2. Τό γενικό συμβούλιο εκλέγει έναν πρόεδρο και έναν αντιπρόεδρο οι οποίοι συμπληρώνουν θητεία δύο ετών και δύνανται να επανεκλεγούν αλλά δεν δύνανται να διατηρήσουν τή θέση τους περισσότερο από τέσσερα συναπτά έτη. Ο πρόεδρος είναι αντιπρόσωπος συμβαλλομένου μέρους, μέλους τής επιτροπής αλιείας. Ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος είναι αντιπρόσωποι διαφορετικῶν συμβαλλομένων μερῶν.
3. Ο πρόεδρος τοῦ γενικοῦ συμβουλίου εἶναι ὁ πρόεδρος καί ὁ κύριος εκπρόσωπος τῆς Ὄργανώσεως.
4. Ο πρόεδρος τοῦ γενικοῦ συμβουλίου συγκαλεῖ κάθε ἔτος μία τακτική συνεδρίαση τῆς Ὄργανώσεως σέ τόπο πού ἐπιλέγεται ἀπό τό γενικό συμβούλιο καί πού κείται συνήθως στή Βόρεια Ἀμερική.
5. Ο πρόεδρος δύναται νά συγκαλέσει τό γενικό συμβούλιο σέ συνεδρίαση, ἐκτός τῆς ἐτησίας συνεδριάσεως, σέ χρόνο καί τόπο τῆς ἐπιλογῆς του, κατόπιν αἰτήσεως συμβαλλομένου μέρους, υποστηριζομένης ἀπό ἄλλο συμβαλλόμενο μέρος.
6. Τό γενικό συμβούλιο δύναται νά συστήσει τίς ἐπιτροπές καί υποεπιτροπές, τίς ὁποῖες θεωρεῖ ἀναγκαῖες γιά τήν ἐκπλήρωση τῶν καθηκόντων καί υποχρεώσεῶν του.

Ἀρθρο V

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαθέτει μία ψήφο κατά τίς διαβουλεύσεις τοῦ γενικοῦ συμβουλίου.
2. Ἐκτός ἀντίθετης διατάξεως, οἱ ἀποφάσεις τοῦ γενικοῦ συμβουλίου λαμβάνονται μέ πλειοψηφία ὅλων τῶν παρόντων συμβαλλομένων μερῶν πού ψηφίζουν θετικά ἢ ἀρνητικά, δέν δύναται ὁμως νά γίνει ψηφοφορία ἀν δέν ὑπάρχει ἀπαρτία τῶν δύο τρίτων τῶν συμβαλλομένων μερῶν.
3. Τό γενικό συμβούλιο θεσπίζει καί τροποποιεῖ, ἀν ὑπάρξει ἀνάγκη, τόν κανονισμό περί διεξαγωγῆς τῶν συνεδριάσεῶν του καί περί ἀσκίσεως τῶν καθηκόντων του.
4. Τό γενικό συμβούλιο ὑποβάλλει στα συμβαλλόμενα μέρη ἐτήσια ἔκθεση γιά τίς δραστηριότητες τῆς Ὄργανώσεως.

Ἀρθρο VI

1. Τό ἐπιστημονικό συμβούλιο ἀσκεῖ τά ἀκόλουθα καθήκοντα:
 - α) ἀποτελεῖ βῆμα διαβουλεύσεων καί συνεργασίας μεταξύ τῶν συμβαλλομένων μερῶν ὅσον ἀφορᾶ τή μελέτη, τήν ἐκτίμηση καί τήν ἀνταλλαγή τῶν δεδομένων καί ἐπιστημονικῶν ἀπόψεων πού ἀναφέρονται στήν ἀλιεία ἐντός τῆς ζώνης τῆς συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων τῶν οἰκολογικῶν παραγόντων καί τῶν παραγόντων τοῦ περιβάλλοντος, πού ἐπιδρῶν ἐπί τῆς ἀλιείας αὐτῆς, καί ἀναπτύσσει τή συνεργασία τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἐπί τῆς ἐπιστημονικῆς ἐρευνας γιά τήν κάλυψη τῶν κενῶν τῶν γνώσεων ἐπί τοῦ θέματος·
 - β) συγκεντρώνει στατιστικές, τηρεῖ ἀρχεῖα καί δημοσιεύει ἢ διαδίδει ἐκθέσεις, πληροφορίες καί γραπτό ὑλικό πού ἀναφέρονται στήν ἀλιεία τῆς ζώνης τῆς συμβάσεως, συμπεριλαμβανομένων καί τῶν οἰκολογικῶν παραγόντων καί τῶν παραγόντων τοῦ περιβάλλοντος πού ἐπιδρῶν ἐπί τῆς ἀλιείας αὐτῆς·

▼ B

γ) παρέχει επιστημονικές γνώμες στά παράκτια Κράτη, όταν τό ζητούν σύμφωνα μέ τό άρθρο VII·

δ) παρέχει επιστημονικές γνώμες στην έπιτροπή άλιείας, σύμφωνα μέ τό άρθρο VIII ή έξ αίτίας πρωτοβουλίας ανάλογα μέ τίς ανάγκες τής έπιτροπής.

2. Τό επιστημονικό συμβούλιο δύναται, άν ύπάρξει ανάγκη, νά έκπληρώσει τά καθήκοντά του σέ συνεργασία μέ άλλους δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς πού επιδιώκουν παρόμοιους στόχους.

3. Τά συμβαλλόμενα μέρη προμηθεύουν στό επιστημονικό συμβούλιο όλα τά στατιστικά και επιστημονικά στοιχεία πού ζητούνται από τό συμβούλιο για τούς σκοπούς του παρόντος άρθρου.

Άρθρο VII

1. Κατόπιν αίτησεως παρακτίου Κράτους, τό επιστημονικό συμβούλιο μελετά οποιοδήποτε θέμα σχετικό μέ τήν επιστημονική βάση τής διαχειρίσεως και διατηρήσεως των άλιευτικών πόρων των υδάτων τής ζώνης τής συμβάσεως επί των οποίων τό παράκτιο αυτό κράτος άσκει τή δικαιοδοσία του στην άλιεία και συντάσσει έκθεση επί του θέματος αυτού.

2. Τό παράκτιο Κράτος καθορίζει, κατόπιν διαβουλεύσεως μέ τό επιστημονικό συμβούλιο, τά κριτήρια αναφοράς πού εφαρμόζονται κατά τήν εξέταση οποιοδήποτε θέματος πού υποβάλλεται στό συμβούλιο σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 1. Τά κριτήρια αυτά αναφοράς περιλαμβάνουν πέραν οποιοδήποτε θέματος πού κρίνεται χρήσιμο τά ακόλουθα στοιχεία, ανάλογα άν εφαρμόζονται ή όχι:

α) δήλωση του υποβαλλόμενου θέματος, συμπεριλαμβανομένης τής περιγραφής τής άλιείας και τής ζώνης, πού πρόκειται νά μελετηθούν·

β) στίς περιπτώσεις πού αιουόνται επιστημονικές εκτιμήσεις ή προβλέψεις, τήν περιγραφή οποιοδήποτε παράγοντος ή υποθέσεως πού θα ληφθεί υπόψη·

γ) κατά περίπτωση, τήν περιγραφή οποιοδήποτε επιδιωκομένου στόχου από τό παράκτιο Κράτος και τήν ένδειξη άν ζητείται συγκεκριμένη γνώμη ή σειρά επιλογών.

Άρθρο VIII

Τό επιστημονικό συμβούλιο μελετά οποιοδήποτε θέμα του υποβάλλει ή έπιτροπή άλιείας σχετικά μέ τήν επιστημονική βάση τής διαχειρίσεως και διατηρήσεως των άλιευτικών πόρων εντός τής ζώνης διακανονισμού και συντάσσει έκθεση επί του θέματος αυτού, λαμβάνοντας υπόψη τά κριτήρια αναφοράς πού καθορίζονται από τήν έπιτροπή άλιείας σχετικά μέ τό θέμα αυτό.

Άρθρο IX

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος είναι μέλος του επιστημονικού συμβουλίου και διορίζει τούς αντιπροσώπους του πού δύναται σέ οποιαδήποτε συνεδρίαση του συμβουλίου νά συνοδεύονται από αναπληρωτές, έμπειρογνώμονες και συμβούλους.

▼ B

2. Τό επιστημονικό συμβούλιο εκλέγει έναν πρόεδρο και έναν αντιπρόεδρο οι οποίοι συμπληρώνουν θητεία δύο ετών και δύνανται να επανεκλεγούν, αλλά δεν δύνανται να διατηρήσουν τή θέση τους περισσότερο από τέσσερα συναπτά έτη. Ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος είναι αντιπρόσωποι διαφορετικών συμβαλλομένων μερών.

3. Κατόπιν αιτήσεως ενός παρακτίου Κράτους ή ενός συμβαλλομένου μέρους υποστηριζόμενης από άλλο συμβαλλόμενο μέρος, ο πρόεδρος δύνανται να συγκαλέσει σε χρόνο και τόπο τής επιλογής του συνεδρίαση του επιστημονικού συμβουλίου εκτός τής ετήσιας συνεδριάσεως που προβλέπεται στο άρθρο IV.

4. Τό επιστημονικό συμβούλιο δύνανται να συστήσει τīs έπιτροπές και υποέπιτροπές που θεωρεί αναγκαίες για τήν εκπλήρωση τών καθηκόντων και υποχρεώσεών του.

Άρθρο X

1. Οι επιστημονικές γνώμες που παρέχονται από τό επιστημονικό συμβούλιο δυνάμει τής παρούσης συμβάσεως διατυπώνονται με κοινή συμφωνία όλων τών μελών του. Όταν δεν επιτυγχάνεται κοινή συμφωνία τό συμβούλιο αναφέρει στήν έκθεσή του όλες τīs έκφρασθείσες γνώμες επί του θέματος που μελετάται.

2. Οι αποφάσεις του επιστημονικού συμβουλίου σχετικά με τήν εκλογή τών στελεχών, τή θέσπιση και τήν τροποποίηση του κανονισμού και τά άλλα θέματα που αφορούν τήν οργάνωση τής εργασίας του λαμβάνονται με πλειοψηφία όλων τών παρόντων συμβαλλομένων μερών που ψηφίζουν θετικά ή αρνητικά, κάθε συμβαλλόμενο μέρος δε διαθέτει μία ψήφο. Ούδεμία ψηφοφορία δύνανται να διεξαχθεί χωρίς άπαρτία δύο τρίτων τών συμβαλλομένων μερών.

3. Τό επιστημονικό συμβούλιο θεσπίζει και τροποποιεί, αν υπάρξει ανάγκη, τόν κανονισμό περί διεξαγωγής τών συνεδριάσεών του και περί ασκήσεως τών καθηκόντων του.

Άρθρο XI

1. Η έπιτροπή άλιείας καλούμενη στό έξής «ή επιτροπή» είναι υπεύθυνη για τή διαχείριση και διατήρηση τών άλιευτικών πόρων τής ζώνης διακανονισμού σύμφωνα με τīs διατάξεις του παρόντος άρθρου.

2. Η έπιτροπή δύνανται να υιοθετήσει προτάσεις για κοινή δράση τών συμβαλλομένων μερών προκειμένου να επιτευχθεί άριστη χρησιμοποίηση τών άλιευτικών πόρων τής ζώνης διακανονισμού. Η έπιτροπή εξετάζει τīs προτάσεις αυτές λαμβάνοντας υπόψη πληροφορίες ή συναφείς γνώμες που παρέχονται από τό επιστημονικό συμβούλιο.

3. Κάτα τήν άσκηση τών περιγραφομένων στην παράγραφο 2 καθηκόντων, ή έπιτροπή βεβαιώνεται ότι υφίσταται συμφωνία μεταξύ:

α) προτάσεως που εφαρμόζεται σε απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων ιχθύων αναπτυσσομένων τόσο στή ζώνη διακανονισμού όσο και στή ζώνη που κείται εντός τής δικαιοδοσίας άλιείας ενός παρακτίου Κράτους, ή προτάσεως, ή οποία εκ του γεγονότος τής άλληλοεξαρτήσεως τών ειδών, θα είχε επίπτωση επί του αποθέματος ή ομάδος αποθεμάτων ιχθύων αναπτυσσομένων έφ' όλοκλήρου ή εν μέρει σε ζώνη που κείται εντός τής δικαιοδοσίας άλιείας ενός παρακτίου Κράτους, και

▼ B

β) τῶν μέτρων ἢ ἀποφάσεων περὶ διαχειρίσεως καὶ διατηρήσεως τοῦ ἐν λόγῳ ἀποθέματος ἢ ὁμάδος ἀποθεμάτων ἰχθύων πού ἐλαβε τὸ παράκτιο Κράτος ὅσον ἀφορᾷ τὶς δραστηριότητες ἀλιείας πού ἀσκοῦνται στὴ ζώνη τῆς δικαιοδοσίας τοῦ ἐπὶ τοῦ θέματος.

Συνεπῶς, ἡ ἐπιτροπὴ καὶ τὸ ἐν λόγῳ παράκτιο Κράτος διευκολύνουν τὸ συντονισμό τῶν προτάσεων, μέτρων ἢ ἀποφάσεων αὐτῶν. Κάθε παράκτιο Κράτος πληροφορεῖ τὴν ἐπιτροπὴ περὶ τῶν μέτρων καὶ ἀποφάσεων του γιὰ τοὺς σκοποὺς τοῦ παρόντος ἀρθροῦ.

4. Οἱ προτάσεις πού υἰοθετήθηκαν ἀπὸ τὴν ἐπιτροπὴ καὶ ἀφοροῦν τὴν κατανομή ἀλιεύματος ἐντὸς τῆς ζώνης διακανονισμοῦ πρέπει νὰ λαμβάνουν ὑπόψη τὰ συμφέροντα τῶν μελῶν τῆς ἐπιτροπῆς τῶν ὁποίων τὰ πλοία ἀλιεύουν ἐκ παραδόσεως στὴ ζώνη αὐτή· ὅσον ἀφορᾷ τὴν κατανομή τοῦ ἀλιεύματος στοὺς ἰχθυοτόπους Grand Banks καὶ Flemish Caps, τὰ μέλη τῆς ἐπιτροπῆς πρέπει νὰ καταβάλλουν ἰδιαίτερη προσοχὴ ἐναντι τοῦ συμβαλλομένου μέρους, τοῦ ὁποίου οἱ παράκτιες κοινότητες ἐξαρτῶνται κυρίως ἀπὸ τὴν ἐκμετάλλευση τῶν ἀποθεμάτων πού συνδέονται μὲ τους ἰχθυοτόπους αὐτοὺς καὶ τὸ ὁποῖο κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες γιὰ νὰ εξασφαλίσῃ τὴ διατήρηση τῶν ἀποθεμάτων αὐτῶν μὲ διεθνή μέτρα, ὁργανώνοντας ἰδίως τὴν εποπτεία καὶ τον ἐλεγχὸ τῆς διεθνούς ἀλιείας πού ἀσκεῖται στοὺς ἰχθυοτόπους αὐτοὺς στα πλαίσια ἐνὸς διεθνούς προγράμματος ἀμοιβαίου ἐλέγχου.

5. Ἡ ἐπιτροπὴ δύναται ἐπίσης νὰ υἰοθετήσῃ προτάσεις περὶ τῶν διεθνῶν μέτρων ἐλέγχου καὶ ἐποπτείας πού πρέπει νὰ ληφθοῦν στὴ ζώνη διακανονισμοῦ ὥστε νὰ εξασφαλισθεῖ σ' αὐτὴν ἡ ἐφαρμογὴ τῆς παρουσίας συμβάσεως καθὼς καὶ τῶν μέτρων πού ἐλήφθησαν κατὰ τοὺς ὅρους τῆς παρουσίας συμβάσεως.

6. Ὁ ἐκτελεστικὸς γραμματεὺς διαβιβάζει κάθε πρόταση πού υἰοθετεῖται ἀπὸ τὴν ἐπιτροπὴ σὲ ὅλα τὰ συμβαλλόμενα μέρη καὶ κἀναι ἐιδικὴ μνεία τῆς ἡμερομηνίας διαβιβάσεως γιὰ τους σκοποὺς τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἀρθροῦ XII.

7. Ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθροῦ XII κάθε πρόταση πού υἰοθετεῖται ἀπὸ τὴν ἐπιτροπὴ δυνάμει τοῦ παρόντος ἀρθροῦ καθίσταται ἐκτελεστό μέτρο γιὰ ὅλα τὰ συμβαλλόμενα μέρη ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία πού καθορίζεται ἀπὸ τὴν ἐπιτροπὴ.

8. Ἡ ἐπιτροπὴ δύναται νὰ ὑποβάλλει στο ἐπιστημονικὸ συμβούλιο ὁποιοδήποτε θέμα πού ἀναφέρεται στὴν ἐπιστημονικὴ βάση τῆς διαχειρίσεως καὶ διατηρήσεως τῶν ἀλιευτικῶν πόρων τῆς ζώνης διακανονισμοῦ καθορίζοντας τὰ κριτήρια ἀναφοράς πού ἐφαρμόζονται γιὰ τὴν ἐξέταση τοῦ θέματος αὐτοῦ.

9. Ἡ ἐπιτροπὴ δύναται νὰ ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴ ὅλων ἢ μερικῶν μελῶν τῆς ἐπιτροπῆς ἐπὶ ὁποιοδήποτε θέματος πού ἀναφέρεται στοὺς στόχους καὶ στοὺς σκοποὺς τῆς παρουσίας συμβάσεως στὴ ζώνη διακανονισμοῦ.

Ἄρθρο XII

1. Ἐάν ἓνα μέλος τῆς ἐπιτροπῆς ὑποβάλλει στὸν ἐκτελεστικὸ γραμματεῖα ἔνσταση κατὰ προτάσεως ἐντὸς ἐξήντα ἡμερῶν ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία διαβιβάσεως τῆς κοινοποιήσεως τῆς προτάσεως ἀπὸ τὸν ἐκτελεστικὸ γραμματεῖα, ἡ πρόταση καθίσταται ἐκτελεστό μέτρο μετὰ τὴ λήξη σαράντα ἡμερῶν ἀπὸ τὴν ἡμερομηνία διαβιβάσεως τῆς κοινοποιήσεως τῆς ἐνστάσεως αὐτῆς στα συμβαλλόμενα μέρη. Ἀπὸ τὴ στιγμή αὐτή, κάθε ἄλλο μέλος τῆς ἐπιτροπῆς δύναται νὰ ὑποβάλλει

▼ B

κατά τόν ἴδιο τρόπο ἔνσταση πρό τῆς λήξεως τῆς συμπληρωματικῆς περιόδου τῶν σαράντα ἡμερῶν ἢ ἐντός τριάντα ἡμερῶν ἀπό τήν ἡμερομηνία διαβίβασεως τῆς κοινοποιήσεως προς τὰ συμβαλλόμενα μέρη κάθε ἐνστάσεως πού ὑποβάλλεται κατά τή διάρκεια τῆς ἐν λόγω συμπληρωματικῆς περιόδου τῶν σαράντα ἡμερῶν, ἀνάλογα μέ τήν πιό βραδεία λήξη. Ἡ πρόταση καθίσταται τότε ἐκτελεστό μέτρο για ὅλα τὰ συμβαλλόμενα μέρη ἐξαιρέσει ἐκείνων πού ὑπέβαλαν ἔνσταση στο τέλος τῆς ἢ τῶν παραταθεισῶν περιόδων ὑποβολῆς τῶν ἐνστάσεων. Ἐν τούτοις, ἐάν στο τέλος αὐτῆς ἢ αὐτῶν τῶν παραταθεισῶν περιόδων ἔχουν ὑποβληθεῖ ἐνστάσεις, στις ὁποῖες ἐπιμένει ἢ πλειψηφία τῶν μελῶν τῆς ἐπιτροπῆς, ἡ πρόταση δέν καθίσταται ἐκτελεστό μέτρο, ἐκτός ἐάν ὅλα ἢ μερικά ἀπό τὰ μέλη τῆς ἐπιτροπῆς ἀποφασίσουν μεταξύ τους νά δεσμευτοῦν ἀπό αὐτή σέ μία συμφωνημένη ἡμερομηνία.

2. Τό μέλος τῆς ἐπιτροπῆς πού ἔχει ὑποβάλλει ἔνσταση κατά προτάσεως δύναται νά τήν ἀποσύρει ὁποτεδήποτε· ἡ πρόταση γίνεται τότε ἀμέσως ἐκτελεστή για τό μέλος αὐτό, ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τῆς ἐφαρμογῆς τῆς διαδικασίας ὑποβολῆς ἐνστάσεων πού προβλέπεται στό παρόν ἄρθρο.

3. Ἐνα ἔτος μετά τήν ἡμερομηνία ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος ἐνός μέτρου, ὁποιοδήποτε μέλος τῆς ἐπιτροπῆς δύναται νά γνωστοποιήσει στον ἐκτελεστικό γραμματέα τήν πρόθεσή του νά μή δεσμευθεῖ ἀπό τό ἐν λόγω μέτρο· ἐάν ἡ γνωστοποίηση αὐτή δέν αποσυρθεῖ, τό ἐν λόγω μέτρο παύει νά δεσμεύει τό μέλος αὐτό ἕνα ἔτος μετά τή λήψη τῆς γνωστοποιήσεως ἀπό τον ἐκτελεστικό γραμματέα. Σέ ὁποιοδήποτε χρόνο, ἀφ' ὅτου ἕνα μέτρο παύσει νά δεσμεύει ἕνα μέλος τῆς ἐπιτροπῆς δύναται τῆς παρουσίας παραγράφου, παύει νά δεσμεύει καί ὁποιοδήποτε ἄλλο μέλος τῆς ἐπιτροπῆς, ἀπό τῆς λήψεως ἀπό τον ἐκτελεστικό γραμματέα γνωστοποιήσεως ἐκ μέρους τοῦ ἐν λόγω μέλους, στήν ὁποία ἀναφέρεται ἡ πρόθεσή του νά μήν δεσμευθεῖ.

4. Ὁ ἐκτελεστικός γραμματεὺς κοινοποιεῖ ἀμέσως σέ κάθε συμβαλλόμενο μέρος:

- α) τή λήψη κάθε ἐνστάσεως καί ἀνακλήσεως ἐνστάσεως πού ἀναφέρονται στίς παραγράφους 1 καί 2·
- β) τήν ἡμερομηνία, κατά τήν ὁποία κάθε πρόταση καθίσταται ἐκτελεστό μέτρο, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τῆς παραγράφου 1·
- γ) τή λήψη κάθε γνωστοποιήσεως, πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 3.

Ἄρθρο XIII

1. Ἡ σύνθεση τῆς ἐπιτροπῆς ἐλέγχεται καί καθορίζεται ἀπό τό γενικό συμβούλιο κατά τήν ἐτησία συνεδρίασή του καί εἶναι ἡ ἀκόλουθη:

- α) ὅλα τὰ συμβαλλόμενα μέρη πού συμμετέχουν στην αλιεία τῆς ζώνης διακανονισμοῦ·
- β) κάθε συμβαλλόμενο μέρος πού ἔχει ἀποδείξει ἐπαρκῶς στό γενικό συμβούλιο ὅτι ἐπιθυμεῖ νά συμμετάσχει στην αλιεία τῆς ζώνης διακανονισμοῦ κατά τή διάρκεια τοῦ ἔτους τῆς ἐτησίας αὐτῆς συνεδρίασεως ἢ κατά τή διάρκεια τοῦ ἐπομένου ἡμερολογιακοῦ ἔτους.

2. Κάθε μέλος τῆς ἐπιτροπῆς ὀρίζει κατά τήν τελευταία αὐτή συνεδρίαση τρεῖς ἀντιπροσώπους κατ' ἀνώτατο ὄριο, πού δύναται σέ κάθε συνεδρίαση τῆς ἐπιτροπῆς νά συνοδεύονται ἀπό ἀναπληρωτές, ἐμπειρογνώμονες καί συμβούλους.

▼ **B**

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που δεν είναι μέλος της επιτροπής δύναται να συμμετέχει στις συνεδριάσεις της υπό την ιδιότητα του παρατηρητού.

4. Η επιτροπή εκλέγει έναν πρόεδρο και έναν αντιπρόεδρο που συμπληρώνουν θητεία δύο ετών και δύνανται να επανεκλεγούν, αλλά δεν δύνανται να διατηρήσουν τη θέση τους πέραν των τεσσάρων συναπτων ετών. Ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος είναι αντιπρόσωποι διαφορετικών μελών της επιτροπής.

5. Κατόπιν αιτήσεως ενός μέλους της επιτροπής, ο πρόεδρος δύναται να συγκαλέσει σε χρόνο και τόπο της επιλογής του συνεδρίαση της επιτροπής εκτός της ετήσιας συνεδρίασεως που προβλέπεται στο άρθρο IV.

6. Η επιτροπή δύναται να συστήσει τις επιτροπές και υποεπιτροπές που θεωρεί αναγκαίες για την εκτέλεση των καθηκόντων και υποχρεώσεών της.

Άρθρο XIV

1. Κάθε μέλος της επιτροπής διαθέτει μία ψήφο κατά τις διαβουλεύσεις της επιτροπής.

2. Οι αποφάσεις της επιτροπής λαμβάνονται με πλειοψηφία όλων των παρόντων μελών της επιτροπής που ψηφίζουν θετικά ή αρνητικά, δεν δύναται όμως να διεξαχθεί ψηφοφορία αν δεν υπάρχει άπαρτία των δύο τρίτων των μελών της επιτροπής.

3. Η επιτροπή θεσπίζει και τροποποιεί, εάν υπάρξει ανάγκη, τον κανονισμό περί διεξαγωγής των συνεδριάσεων και περί άσκησης των καθηκόντων της.

Άρθρο XV

1. Η γραμματεία παρέχει υπηρεσίες στην Οργάνωση κατά την άσκηση των καθηκόντων και υποχρεώσεών της.

2. Διοικητικός προϊστάμενος της γραμματείας είναι ο εκτελεστικός γραμματεύς που διορίζεται από το γενικό συμβούλιο κατά τη διαδικασία και κατά τους όρους που τίθενται από αυτό.

3. Τό προσωπικό της γραμματείας διορίζεται από τον εκτελεστικό γραμματέα σύμφωνα με τον κανονισμό και κατά τη διαδικασία που θεσπίζει το γενικό συμβούλιο.

4. Υπό την εποπτεία του γενικού συμβουλίου, ο εκτελεστικός γραμματεύς έχει πλήρη αρμοδιότητα επί του προσωπικού της γραμματείας και ασκεί κάθε άλλο καθήκον που του αναθέτει το γενικό συμβούλιο.

Άρθρο XVI

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει τά έξοδα της αντιπροσωπείας του σε όλες τις συνεδριάσεις που συγκαλούνται δυνάμει της παρούσης συμφωνίας.

2. Τό γενικό συμβούλιο ψηφίζει τον ετήσιο προϋπολογισμό της οργανώσεως.

▼ B

3. Τό γενικό συμβούλιο καθορίζει τήν εισφορά κάθε συμβαλλομένου μέρους στον ετήσιο προϋπολογισμό ως εξής:

- α) 10 % του προϋπολογισμού κατανέμεται μεταξύ των παρακτίων Κρατών αναλόγως των ονομαστικών του άλιευμάτων εντός της ζώνης της συμβάσεως κατά τή διάρκεια του έτους πού τελειώνει δύο έτη πρό της έναρξεως του οικονομικού έτους·
- β) 30 % του προϋπολογισμού κατανέμεται εξΐσου μεταξύ όλων των συμβαλλομένων μερών·
- γ) 60 % του προϋπολογισμού κατανέμεται μεταξύ των συμβαλλομένων μερών αναλόγως των ονομαστικών τους άλιευμάτων εντός της ζώνης της συμβάσεως κατά τή διάρκεια του έτους πού τελειώνει δύο έτη πρό της έναρξεως του οικονομικού έτους.

Τά ονομαστικά άλιεύματα πού αναφέρονται άνωτέρω είναι τά καταχωρηθέντα άλιεύματα των ειδών πού άπαριθμούνται στό παράρτημα I, τό όποιο άποτελεί άναπόσπαστό τμήμα της παρούσης συμβάσεως.

4. Ο έκτελεστικός γραμματεός κοινοποιεί σέ κάθε συμβαλλόμενο μέρος τήν εισφορά του πού υπολογίζεται σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου και τό συμβαλλόμενο μέρος τήν καταβάλλει στην όργάνωση τό ταχύτερο δυνατόν μετά τήν κοινοποίηση αυτή.

5. Έκτός άντιθέτου έξουσιοδοτήσεως του γενικού συμβουλίου, οι εισφορές καταβάλλονται στό νόμισμα του κράτους, όπου έχει τήν έδρα της ή Όργάνωση.

6. Υπό τήν επιφύλαξη της εφαρμογής της παραγράφου 11 του παρόντος άρθρου, τό γενικό συμβούλιο εγκρίνει κατά τήν πρώτη του συνεδρίαση έναν προϋπολογισμό για τό υπόλοιπο του πρώτου οικονομικού έτους, κατά τό όποιο λειτουργεί ή Όργάνωση, και ό έκτελεστικός γραμματεός διαβιβάζει στα συμβαλλόμενα μέρη αντίγραφα του προϋπολογισμού αυτού συνοδευόμενα από τή γνωστοποίηση των αντιστοιχών εισφορών τους.

7. Για τά έπόμενα οικονομικά έτη, ό έκτελεστικός γραμματεός υποβάλλει σέ κάθε συμβαλλόμενο μέρος ένα σχέδιο του ετησίου προϋπολογισμού, συνοδευόμενο από πίνακα των εισφορών, τουλάχιστον έξήντα ήμέρες πρό της ετήσιας συνεδριάσεως της Όργανώσεως, κατά τή διάρκεια της όποίας πρέπει νά έξετασθει ό προϋπολογισμός.

8. Συμβαλλόμενο μέρος πού προσχωρεί στην παρούσα σύμβαση κατά τή διάρκεια του οικονομικού έτους καταβάλλει για τό έτος αυτό μέρος της εισφοράς, τό όποιο υπολογίζεται σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του παρόντος άρθρου, ή όποία είναι άνάλογη μέ τόν αριθμό των πλήρων μηνών του οικονομικού έτους πού άπομένουν.

9. Συμβαλλόμενο μέρος πού δεν κατέβαλε τήν εισφορά του κατά τή διάρκεια δύο συναπτών έτών στερεΐται του δικαιώματος ψήφου και ύποβολής ένστάσεων σύμφωνα μέ τους όρους της παρούσης συμβάσεως μέχρις ότου εκπληρώσει τίς ύποχρεώσεις του, εκτός εάν τό γενικό συμβούλιο άποφασίσει άλλως.

10. Τά οικονομικά θέματα της Όργανώσεως έξετάζονται κατ'έτος από έξωτερικούς πρός τήν Όργάνωση έλεγκτές πού επιλέγονται από τό γενικό συμβούλιο.

11. Έάν ή σύμβαση άρχίσει νά ισχύει τήν 1η Ιανουαρίου 1979, εφαρμόζονται οι διατάξεις του παραρτήματος II, πού άποτελεί άναπόσπαστό τμήμα της παρούσης συμβάσεως άντί εκείνων της παραγράφου 6.

▼ B*Άρθρο XVII*

Τά συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν νά λάβουν τά αναγκαία μέτρα, συμπεριλαμβανομένης καί τῆς ἐπιβολῆς ἐπαρκῶν κυρώσεων σέ περίπτωση παραβάσεως, γιά τήν ἐφαρμογή τῶν διατάξεων τῆς συμφωνίας καί νά ἐφαρμόσουν τά μέτρα πού καθίστανται ἐκτελεστικά σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 7 τοῦ ἄρθρου XI καί ἐκεῖνα πού ἰσχύουν σύμφωνα μέ τό ὄρθρο XXIII. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαβιβάζει στήν ἐπιτροπή ἐτήσια κατάσταση τῶν μέτρων πού ἐλήφθησαν γιά τό σκοπό αὐτό.

Άρθρο XVIII

Τά συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν νά διατηρήσουν σέ ἰσχύ καί νά θέσουν σέ ἐκτέλεση ἐντός τῆς ζώνης διακανονισμοῦ ἓνα πρόγραμμα ἀμοιβαίου ἐλέγχου, ὅπως τό εφαρμοζόμενο δυνάμει τοῦ ἄρθρου XXIII ἢ τό τροποποιούμενο ἀπό τά μέτρα πού προβλέπονται στήν παράγραφο 5 τοῦ ἄρθρου XI. Τό πρόγραμμα αὐτό παρέχει στα συμβαλλόμενα μέρη ἀμοιβαία δικαιώματα ἐπιβιβάσεως καί ἐπιθεωρήσεως τῶν πλοίων καθώς καί δικαίωμα διώξεως καί ἐπιβολῆς κυρώσεων κατά τοῦ κράτους τῆς σημαίας βάσει τῶν ἀποδείξεων πού προέκυψαν ἀπό τήν ἐπιβίβαση καί τήν ἐπιθεώρηση τοῦ πλοίου. Μία ἐκθεση τῶν διώξεων καί τῶν κυρώσεων πού ἐπεβλήθησαν πρέπει νά περιληφθεῖ στήν ἐτήσια κατάσταση πού ἀναφέρεται στό ὄρθρο XVII.

Άρθρο XIX

Τά συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν νά ἐπιστήσουν τήν προσοχή κάθε Κράτους μὴ μέρους τῆς παρουσίας συμβάσεως ἐπί οἰοιοδήποτε θέματος πού ἔχει σχέση μέ τίς δραστηριότητες ἀλιείας πού ἀσκοῦνται ἐντός τῆς ζώνης διακανονισμοῦ ἀπό ὑπηκόους ἢ πλοία τοῦ Κράτους αὐτοῦ καί τό ὅποιο φαίνεται ὅτι ἔχει ἀρνητική ἐπίπτωση στήν ἐπιδίωξη τῶν στόχων τῆς παρουσίας συμβάσεως. Τά συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ἐξάλλου νά διαβουλεύονται, ἐάν παρίσταται ἀνάγκη, ἐπί τῶν μέτρων πού πρέπει νά ληφθοῦν γιά τήν ἐπανάρθωση τῶν ἀρνητικῶν αὐτῶν ἐπιπτώσεων.

Άρθρο XX

1. Ἡ ζώνη τῆς συμβάσεως διαιρεῖται σέ ἐπιστημονικές καί στατιστικές ὑποζώνες, διαιρέσεις καί ὑποδιαιρέσεις, τῶν ὁποίων τά ὄρια εἶναι τά καθοριζόμενα στό παράρτημα III τῆς παρουσίας συμβάσεως.

2. Κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐπιστημονικοῦ συμβουλίου, τό γενικό συμβούλιο δύναται μέ πλειοψηφία τῶν δύο τρίτων τοῦ ὅλου ἀριθμοῦ τῶν συμβαλλομένων μερῶν νά τροποποιήσει, ἐάν κρίνει ἀναγκαῖο γιά ἐπιστημονικούς καί στατιστικούς σκοπούς, τά ὄρια τῶν ἐπιστημονικῶν καί στατιστικῶν ὑποζωνῶν, διαιρέσεων καί ὑποδιαιρέσεων πού καθορίζονται στό παράρτημα III, ὑπό τήν προϋπόθεση τῆς συμφώνου γνώμης κάθε παρακτίου Κράτους πού ἀσκεῖ δικαιοδοσία ἀλιείας σέ ὀποιοδήποτε μέρος τῆς ἀναφερομένης ζώνης.

3. Κατόπιν αἰτήσεως τῆς ἐπιτροπῆς ἀλιείας καί μετά ἀπό γνώμη τοῦ ἐπιστημονικοῦ συμβουλίου, τό γενικό συμβούλιο δύναται μέ πλειοψηφία τῶν δύο τρίτων τοῦ ὅλου ἀριθμοῦ τῶν συμβαλλομένων μερῶν νά διαιρέσει, ἐάν τό κρίνει ἀναγκαῖο γιά διοικητικούς σκοπούς, τή ζώνη διακανονισμοῦ σέ κατάλληλες διαιρέσεις καί ὑποδιαιρέσεις διακανονισμοῦ, οἱ ὁποῖες δύνανται ἐν συνεχείᾳ νά τροποποιηθοῦν μέ τήν ἴδια διαδικασία. Τά ὄρια τῶν διαιρέσεων καί ὑποδιαιρέσεων αὐτῶν πρέπει νά καθορισθοῦν στό παράρτημα III.

▼ B

4. Τό παράρτημα III τής παρούσης συμβάσεως υπό τήν παρούσα μορφή τοῦ ἢ ὅπως τροποποιεῖται ἀπό καιρό δυνάμει τοῦ παρόντος ἄρθρου ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστό μέρος τής παρούσης συμβάσεως.

Άρθρο XXI

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται νά προτείνει τροποποιήσεις τής παρούσης συμβάσεως. Τό γενικό συμβούλιο τίς μελετᾶ καί τίς συζητεῖ κατά τή διάρκεια τής ετήσιας ἢ ἔκτακτης συνεδριάσεως. Κάθε σχέδιο τροποποιήσεως ἀποστέλλεται στον ἐκτελεστικό γραμματέα τουλάχιστον ἐνενηντα ἡμέρες πρό τής συνεδριάσεως, κατά τήν ὁποία ὑπολογίζεται ὅτι θα συζητηθεῖ, καί ὁ τελευταῖος αὐτός τό διαβιβάζει ἀμέσως σέ ὅλα τά συμβαλλόμενα μέρη.

2. Τά σχέδια τροποποιήσεως τής παρούσης συμβάσεως ψηφίζονται ἀπό τό γενικό συμβούλιο μέ πλειψηφία τριῶν τετάρτων τοῦ ὅλου ἀριθμοῦ τῶν συμβαλλομένων μερῶν καί ἐν συνεχείᾳ διαβιβάζονται ἀπό τό θεματοφύλακα σέ ὅλα τά συμβαλλόμενα μέρη.

3. Ἡ τροποποίηση ἀρχίζει νά ἰσχύει γιά ὅλα τά συμβαλλόμενα μέρη ἑκατόν εἴκοσι ἡμέρες ἀπό τήν ἡμερομηνία διαβίβασεως τής κοινοποιήσεως μέ τήν ὁποία ὁ θεματοφύλακας γνωστοποιεῖ τή λήψη ἐγγράφου γνωστοποιήσεως ἐγκρίσεως τής τροποποιήσεως ἀπό τά τρία τέταρτα τοῦ ὅλου ἀριθμοῦ τῶν συμβαλλομένων μερῶν, ἐκτός ἂν ἄλλο συμβαλλόμενο μέρος κοινοποιήσει στό θεματοφύλακα ἀντίρρηση γιά τήν τροποποίηση ἐντός ἐνενηντα ἡμερῶν ἀπό τήν ἡμερομηνία διαβίβασεως πού ἐμφαίνεται στήν ἀπόδειξη λήψεως τοῦ θεματοφύλακα, ὅποτε ἡ τροποποίηση δέν ἀρχίζει νά ἰσχύει γιά κανένα συμβαλλόμενο μέρος. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος πού προέβαλλε ἀντίρρηση σέ τροποποίηση δύναται νά τήν ἀποσύρει οποτεδήποτε. "Ἄν ἔχουν ἀποσυρθεῖ ὅλες οἱ ἀντιρρήσεις, ἡ τροποποίηση ἀρχίζει νά ἰσχύει γιά ὅλα τά συμβαλλόμενα μέρη ἑκατόν εἴκοσι ἡμέρες ἀπό τήν ἡμερομηνία διαβίβασεως πού ἐμφαίνεται στήν κοινοποίηση, μέ τήν ὁποία ὁ θεματοφύλακας γνωστοποιεῖ τή λήψη τής τελευταίας ἀνακλήσεως.

4. Κάθε μέρος πού προσχωρεῖ στήν παρούσα σύμβαση μετά τήν ψήφιση τροποποιήσεως σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 2 τοῦ παρόντος ἄρθρου θεωρεῖται ὅτι ἔχει ἐγκρίνει τήν τροποποίηση αὐτή.

5. Ὁ θεματοφύλακας κοινοποιεῖ ἀμελλητί σέ ὅλα τά συμβαλλόμενα μέρη τή λήψη τῶν γνωστοποιήσεων ἐγκρίσεως τῶν τροποποιήσεων, τῶν γνωστοποιήσεων ἀντιρρήσεων ἢ ἀνακλήσεως ἀντιρρήσεων καθώς καί τήν ἔναρξη ἰσχύος τῶν τροποποιήσεων.

Άρθρο XXII

1. Τά μέρη πού ἀντιπροσωπεύονται στή διπλωματική συνδιάσκεψη γιά τό μέλλον τής πολυμεροῦς συνεργασίας στον τομέα τής ἀλιείας τοῦ Βορειοδυτικοῦ Ἰατρικῶν πού ἔλαβε χώρα στήν Ὀττάβα ἀπό 11 ἕως 21 Ὀκτωβρίου 1977, δύναται νά ὑπογράψουν τήν παρούσα σύμβαση ἕως τήν 31η Δεκεμβρίου 1978, στήν Ὀττάβα. Ἡ σύμβαση θα εἶναι ἐν συνεχείᾳ ἀνοικτή γιά προσχώρηση.

2. Ἡ παρούσα σύμβαση ὑπόκειται σέ κύρωση, ἀποδοχή ἢ ἔγκριση ἀπό τους ὑπογράφοντες καί τά ἔγγραφα κυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως κατατίθενται στήν κυβέρνηση τοῦ Καναδά, ἡ ὁποία καλεῖται στήν παρούσα σύμβαση «ὁ θεματοφύλακας».

3. Ἡ παρούσα σύμβαση ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν πρώτη ἡμέρα τοῦ Ἰανουαρίου μετά τήν κατάθεση τῶν ἐγγράφων κυρώσεως, ἀποδοχῆς ἢ ἐγκρίσεως τουλάχιστον ἕξι ὑπογραφόντων, ἐκ τῶν ὁποίων ἕνας τουλάχιστον ἀσκεῖ δικαιοδοσία ἀλιείας στα ὕδατα πού ἀποτελοῦν μέρος τής ζώνης τής συμβάσεως.

▼ B

4. Κάθε μέρος που δεν υπέγραψε την παρούσα σύμβαση δύναται να προσχωρήσει σ' αυτή δι' έγγραφου κοινοποιήσεως προς τό θεματοφύλακα. Οι προσχωρήσεις που ελήφθησαν από τό θεματοφύλακα πρό τής ημερομηνίας έναρξεως ισχύος τής παρούσης συμβάσεως αρχίζουν να ισχύουν από τήν έν λόγω ημερομηνία. Οι προσχωρήσεις που ελήφθησαν από τό θεματοφύλακα μετά τήν ημερομηνία έναρξεως ισχύος τής παρούσης συμβάσεως αρχίζουν να ισχύουν κατά τήν ημερομηνία λήψεως αυτών από τό θεματοφύλακα.

5. Ο θεματοφύλακας πληροφορεῖ ὄλους τους ὑπογράφοντες καί ὄλα τά μέρη που προσχώρησαν για τίς κατατεθεισες κυρώσεις, ἀποδοχές ἢ ἐγκρίσεις καί για τίς ληφθεῖσες προσχωρήσεις.

6. Ο θεματοφύλακας συγκαλεῖ τήν πρώτη συνεδρίαση τής Ὁργανώσεως τό ἀργότερο ἕξι μῆνες μετά τήν έναρξη ισχύος τής συμβάσεως καί διαβιβάζει τήν προσωρινή ἡμερησία διάταξη σέ κάθε συμβαλλόμενο μέρος τουλάχιστον ἕνα μήνα πρό τής ημερομηνίας τής συνεδριάσεως.

Άρθρο XXIII

Κατά τήν έναρξη ισχύος τής παρούσης συμβάσεως κάθε πρόταση, ἢ ὁποία διαβιβάσθηκε ἢ ἴσχυσε δυνάμει τοῦ ἄρθρου VIII τής διεθνούς συμφωνίας τοῦ 1949 για τήν ἀλιεία τοῦ Βορειοδυτικοῦ Ἀτλαντικοῦ (σύμβαση ICNAF) καθίσταται, ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τής συμβάσεως ICNAF, ἐκτελεστό μέτρο για κάθε συμβαλλόμενο μέρος ὡς προς τή ζώνη διακανονισμοῦ, εἴτε ἀμέσως, ἐάν ἡ πρόταση εἶχε ἤδη τεθεῖ σέ ἰσχύ δυνάμει τής συμβάσεως ICNAF, εἴτε κατά τό χρόνο κατά τόν ὁποῖο πρέπει να τεθεῖ σέ ἰσχύ δυνάμει τής έν λόγω συμβάσεως. Ὑπό τήν ἐπιφύλαξη τής ἐφαρμογῆς τής παραγράφου 3 τοῦ ἄρθρου XII, κάθε μέτρο τοῦ εἴδους αὐτοῦ παραμένει ἐκτελεστό για κάθε συμβαλλόμενο μέρος ὡς τή λήξη του ἢ τήν ἀντικατάστασή του ἀπό τό μέτρο που κατέστη ἐκτελεστό σύμφωνα μέ τό ὄρθρο XI τής παρούσης συμβάσεως, μέ τήν προϋπόθεση ὅτι μία τέτοια ἀντικατάσταση δεν δύναται να τεθεῖ σέ ἰσχύ πρό τής παρελεύσεως ἐνός ἔτους ἐφαρμογῆς τής παρούσης συμβάσεως.

Άρθρο XXIV

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, δύναται να ἀποσυρθεῖ ἀπό τή σύμβαση τήν 31η Δεκεμβρίου ὁποιοδήποτε ἔτους διά γνωστοποιήσεως τήν 30ή ἢ πρό τής 30ῆς Ιουνίου τοῦ ἰδίου ἔτους στό θεματοφύλακα, ὁ ὁποῖος ἀποστέλλει ἀντίγραφο τής γνωστοποιήσεως αὐτῆς στα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Κάθε ἄλλο μέρος δύναται ὡς ἐκ τούτου να ἀποσυρθεῖ ἀπό τή σύμβαση τήν ἴδια 31η Δεκεμβρίου, διά γνωστοποιήσεως στό θεματοφύλακα τό ἀργότερο ἕνα μήνα μετά τή λήψη τοῦ ἀντιγράφου γνωστοποιήσεως ἀποσύρσεως που τοῦ ἀπεστάλη σύμφωνα μέ τήν παράγραφο 1 τοῦ παρόντος ἄρθρου.

Άρθρο XXV

1. Τό πρωτότυπο τής συμβάσεως κατατίθεται στήν Κυβέρνηση τοῦ Καναδά που διαβιβάζει κεκρωμένα ἀντίγραφα σέ ὄλους τοῦ ὑπογράφοντες καί σέ ὄλα τά μέλη που ἔχουν προσχωρήσει.

2. Ο θεματοφύλακας καταχωρίζει τή σύμβαση στή Γραμματεία τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν.

Εἰς πίστωση τῶν ἀνωτέρω οἱ ὑπογράφοντες, δεόντως ἐξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν τήν παρούσα σύμβαση.

Ἐγινε στήν Ὀτάβα, στις 24 Ὀκτωβρίου 1976, σέ ἕνα μόνο ἀντίτυπο, στήν ἀγγλική καί γαλλική γλώσσα καί κάθε κείμενο εἶναι ἐξῆσου αὐθεντικό.

▼ B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

Πίνακας ειδών για τον καθορισμό των ονομαστικών άλιευμάτων που χρησιμοποιούνται για τον ύπολοισμό του έτησίου προϋπολοισμού σύμφωνα με τό άρθρο XVI:

Βακαλάος	Gadus morrhua
Καλλαρίες	Melanogrammus aeglefinus
Σεβαστοί του Ατλαντικού	Sebastes marinus
Μερλούκιος άργυρός	Merluccius bilinearis
Βακαλάος	Urophycis chuss
Βακαλάος	Pollachius virens
Πλάτακες του Καναδά	Hippoglossoides platessoides
Πλάτακες γκρί	Glyptocephalus cynoglossus
Πλευρονήπτης με κίτρινη ούρά	Limanda ferruginea
Γλωσσοειδές της Γροιλανδίας	Reinhardtius hippoglossoides
Πετρόψαρο	Macrourus rupestris
Ρέγγα Ατλαντικού	Glupea harengus
Σκόμβρος μπλε	Scomber scombrus
Τριάκανθος	Peprilus triacanthus
Φρίσσα	Alosa pseudoharengus
Γουρλομάτης	Argentina silus
Μπακαλιανάκι, σύκο	Mallotus villosus
Καλαμάρι με μακριά πτερύγια	Loligo pealei
Καλαμάρι με κοντά πτερύγια	Illex illecebrosus
Γαρίδες	Είδος Pandalus

▼B*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ***Προσωρινές οικονομικές διατάξεις**

1. Συμβαλλόμενο μέρος που είναι επίσης συμβαλλόμενο μέρος της διεθνούς συμβάσεως για την άλιεία του Βορειο-Δυτικού Ατλαντικού κατά τη διάρκεια ολοκλήρου του έτους 1979 δέν πληρώνει εισφορά στην Οργάνωση κατά τό έτος αυτό. Τά άλλα συμβαλλόμενα μέρη πού κατέθεσαν τά έγγραφα κυρώσεως, άποδοχής, ή έγκρίσεως ή πού προσχώρησαν στή σύμβαση πρό τής 31ης Δεκεμβρίου 1979 καταβάλλουν τό ποσό πού άναφέρεται στό συνημμένο παράρτημα. Η εισφορά κάθε συμβαλλομένου μέρους πού δέν προβλέπεται στό παράρτημα καθορίζεται άπό τό γενικό συμβούλιο.

2. Τά συμβαλλόμενα μέρη καταβάλλουν τίς πληρωτέες εισφορές δυνάμει τής παραγράφου 1 τό ταχύτερο δυνατό μετά τήν 1η Ιανουαρίου 1979 ή μετά τήν προσχώρησή τους στή σύμβαση, άνάλογα μέ την τελευταία προθεσμία.

▼ B**Παράρτημα του παραρτήματος II της σύμβασης**

<i>Συμβαλλόμενα μέρη</i>	<i>Εισφορές του 1979 (σε δολάρια)</i>
Βουλγαρία	16 325
Καναδάς	82 852
Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα	74 254
Κούβα	20 211
Δανία (Νήσοι Φερόες)	6 473
Ισπανία	26 224
Ηνωμένες Πολιτείες	29 947
Ισλανδία	12 293
Ιαπωνία	16 697
Νορβηγία	21 107
Πολωνία	29 316
Πορτογαλία	22 716
Ανατολική Γερμανία	19 266
Ρουμανία	15 472
Σοβιετική Ένωση	72 133

▼ B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

Έπιστημονικές και στατιστικές υποζώνες, διαιρέσεις και υποδιαιρέσεις

Οι επιστημονικές και στατιστικές υποζώνες, διαιρέσεις και υποδιαιρέσεις που προβλέπονται στο άρθρο XX της παρούσης συμβάσεως είναι οι ακόλουθες:

▼ M1

1. α) Υποζώνη 00 — τό μέρος της ζώνης της συμβάσεως, που όροθετείται νότια από γραμμή, που χαράσσεται έντελῶς ανατολικά από σημείο που κείται σέ 61°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 65°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους ἕως σημείου που κείται σέ 61°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 59° 00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, καί ἀπό ἐκεῖ πρὸς νοτιοανατολική κατεύθυνση κατὰ μήκος διαστηματικῆς γραμμῆς μέχρι σημείου κειμένου σέ 60°12' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 57°13' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους κατόπιν ἀνατολικά όροθετεῖται ἀπό μιά σειρά γεωδαισιακῶν γραμμῶν που συνδέουν τά ἀκόλουθα σημεία:

Σημε ο	Γεωγραφικό πλάτος	Γεωγραφικό μήκος
1	60°12'0	57°13'0
2	61°00'0	57°13'1
3	62°00'5	57°21'1
4	62°02'3	57° 21'8
5	62°03'5	57°22'2
6	62°11'5	57°25'4
7	62°47'2	57°41'0
8	63°22'8	57°57'4
9	63°28'6	57°59'7
10	63°35'0	58°02'0
11	63°37'2	58°01'2
12	63°44'1	57°58'8
13	63°50'1	57°57'2
14	63°52'6	57°56'6
15	63°57'4	57°53'5
16	64°04'3	57°49'1
17	64°12'2	57°48'2
18	65°06'0	57°44'1
19	65°08'9	57°43'9
20	65°11'6	57°44'4
21	65°14'5	57°45'1
22	65°18'1	57°45'8
23	65°23'3	57°44'9
24	65°34'8	57°42'3
25	65°37'7	57°41'9
26	65°50'9	57°40'7
27	65°51'7	57°40'6
28	65°57'6	57°40'1
29	66°03'5	57°39'6
30	66°12'9	57°38'2
31	66°18'8	57°37'8
32	66°24'6	57°37'8
33	66°30'3	57°38'3
34	66°36'1	57°39'2

▼ M1

<i>Σημείο</i>	<i>Γεωγραφικό πλάτος</i>	<i>Γεωγραφικό μήκος</i>
35	66°37'9	57°39'6
36	66°41'8	57°40'6
37	66°49'5	57°43'0
38	67°21'6	57°52'7
39	67°27'3	57° 54'9
40	67°28'3	57°55'3
41	67°29'1	57°56'1
42	67° 30'7	57°57'8
43	67°35'3	58°02'2
44	67°39'7	58°06'2
45	67°44'2	58°09'9
46	67°56'9	58°19'8
47	68°01'8	58°23'3
48	68°04'3	58°25'0
49	68°06'8	58°26'7
50	68°07'5	58°27'2
51	68°16'1	58°34'1
52	68°21'7	58°39'0
53	68°25'3	58°42'4
54	68°32'9	59°01'8
55	68°34'0	59°04'6
56	68°37'9	59°14'3
57	68°38'0	59°14'6
58	68°56'8	60°02'4
59	69°00'8	60°09'0
60	69°06'8	60°18'5
61	69°10'3	60°23'8
62	69°12'8	60°27'5
63	69°29'4	60°51'6
64	69°49'8	60°58'2
65	69°55'3	60°59'6
66	69°55'8	61°00'0
67	70°01'6	61°04'2
68	70°07'5	61°08'1
69	70°08'8	61°08'8
70	70°13'4	61°10'6
71	70°33'1	61°17'4
72	70°35'6	61°20'6
73	70°48'2	61°37'9
74	70°51'8	61°42'7
75	71°12'1	62°09'1
76	71°18'9	62°17'5
77	71°25'9	62°25'5
78	71°29'4	62°29'3
79	71°31'8	62°32'0
80	71°32'9	62°33'5
81	71°44'7	62°49'6
82	71°47'3	62°53'1
83	71°52'9	63°03'9
84	72°01'7	63°21'1

▼ M1

Σημείο	Γεωγραφικό πλάτος	Γεωγραφικό μήκος
85	72°06'4	63°30'9
86	72°11'0	63°41'0
87	72°24'8	64°13'2
88	72°30'5	64°26'1
89	72°36'3	64°38'8
90	72° 43'7	64°54'3
91	72° 45'7	64°58'4
92	72° 47'7	65°00'9
93	72°50'8	65°07'6
94	73°18'5	66°08'3
95	73°25'9	66°25'3
96	73°31'1	67°15'1
97	73°36'5	68°05'5
98	73°37'9	68°12'3
99	73°41'7	68°29'4
100	73°46'1	68°48'5
101	73°46'7	68°51'1
102	73°52'3	69°11'3
103	73°57'6	69°31'5
104	74°02'2	69°50'3
105	74°02'6	69°52'0
106	74°06'1	70°06'6
107	74°07'5	70°12'5
108	74°10'0	70°23'1
109	74°12'5	70°33'7
110	74°24'0	71°25'7
111	74°28'6	71°45'8
112	74°44'2	72°53'0
113	74°50'6	73°02'8
114	75°00'0	73°16'3
115	75°05'1	73°30'1

καί κατόπιν έντελώς βόρεια μέχρι τοῦ παραλλήλου 78° 10' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους· δυτικά ὁροθετεῖται ἀπό γραμμὴ πού ξεκινᾷ σέ 61°00' βορειο γεωγραφικό πλάτος καί 65° 00' δυτικό γεωγραφικό μήκος καί πού χαράσσεται πρὸς βορειοδυτικὴ κατεύθυνση κατὰ μήκος διαστηματικῆς γραμμῆς πρὸς τὴν ἀκτὴ τοῦ Baffin Island στό East Bluff (61° 55' βορειο γεωγραφικό πλάτος καί 66° 20' δυτικό γεωγραφικό μήκος) καί κατόπιν πρὸς βόρεια κατεύθυνση κατὰ μήκος τῆς ἀκτῆς τοῦ Baffin Island, Bylot Island, Devon Island καί Ellesmere Island καί ἀκολουθώντας τὸν ὀδοηκοστό μεσημβρινό δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους στὰ ὕδατα πού κείνται μεταξύ αὐτῶν τῶν νήσων μέχρι τῆς παραλλήλου 78° 10' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους· βόρεια ὁροθετεῖται ἀπὸ τὴν παράλληλο 78° 10' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους.

▼ B

1. β) Ἡ ὑποζώνη 0 περιλαμβάνει δύο διαιρέσεις:

Διαίρεση 0Α — Τὸ μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται βόρεια τοῦ παραλλήλου 66°15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους·

Διαίρεση 0Β — τὸ μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται νότια τοῦ παραλλήλου 66°15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους.

▼ M1

2. α) Ὑποζώνη 1 — τό μέρος τῆς ζώνης τῆς συμβάσεως πού ἐκτείνεται ἀνατολικά τῆς ὑποζώνης 0 καί βόρεια καί ἀνατολικά μιᾶς διαστηματικῆς γραμμῆς πού συνδέει ἕνα σημεῖο πού κεῖται σέ 60° 12' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 57° 13' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους μέ ἕνα σημεῖο πού κεῖται σέ 52° 15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 42° 00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους.

▼ B

2. β) Ἡ ὑποζώνη 1 περιλαμβάνει ἕξι διαιρέσεις:

Διαίρεση 1A — Τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται βόρεια τῆς παραλλήλου 68°50' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (Christian shaab).

Διαίρεση 1B — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τῆς παραλλήλου 66°15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (5 ναυτικά μίλια βόρεια τοῦ Umanarsugssuak), καί τοῦ παραλλήλου τῶν 68°50' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (Christian shaab).

Διαίρεση 1C — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τῆς παραλλήλου 64°15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (4 ναυτικά μίλια βόρεια τοῦ Godthaab) καί τῆς παραλλήλου 66° 15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (5 ναυτικά μίλια βόρεια τοῦ Uma-narsugssuak).

Διαίρεση 1D — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τῆς παραλλήλου 62°30' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (παγετώνας τοῦ Frederikshaab) καί τοῦ παραλλήλου 64°15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (4 ναυτικά μίλια βόρεια τοῦ Godthaab).

Διαίρεση 1E — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τῆς παραλλήλου 60°45' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (ἄκρωτήριο Desolation) καί τοῦ παραλλήλου 62°30' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (παγετώνα τοῦ Frederikshaab).

Διαίρεση 1F — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται νότια τῆς παραλλήλου 60°45'12M βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (ἄκρωτήριο Desolation).

3. α) Ὑποζώνη 2 — Τό μέρος τῆς ζώνης τῆς συμβάσεως πού ἐκτείνεται ἀνατολικά τοῦ μεσημβρινοῦ 64°30' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους στήν περιοχή τοῦ στενοῦ τοῦ Hudson, νότια τῆς ὑποζώνης 0, νότια καί δυτικά τῆς ὑποζώνης 1 καί βόρεια τῆς παραλλήλου 52° 15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους.

3. β) Ἡ ὑποζώνη 2 περιλαμβάνει τρεῖς διαιρέσεις:

Διαίρεση 2G — Τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται βόρεια τῆς παραλλήλου 51°40' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (ἄκρωτήριο Mugford).

Διαίρεση 2H — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τῆς παραλλήλου 55°20' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (Hopedale) καί τῆς παραλλήλου 57°40' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (ἄκρωτήριο Mugford).

Διαίρεση 2J — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται νότια τῆς παραλλήλου 55°20' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (Hopedale).

▼ B

4. α) Ὑποζώνη 3 — Τό μέρος τῆς ζώνης τῆς συμβάσεως πού ἐκτείνεται νότια τῆς παράλληλου 52°15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους· ἀνατολικά γραμμῆς πού χαράσσεται ἐντελῶς βόρεια ἀπό τό ἀκρωτήριο Bauld, ἐπί τῆς ἀκτῆς τῆς Νέας-Γῆς ἕως τίς 52°12' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους· βόρεια τῆς παράλληλου 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους· καί ἀνατολικά καί βόρεια διαστηματικῆς γραμμῆς πού ἀρχίζει στίς 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 50°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους καί ἐκτεινομένη πρὸς βορειοδυτικὴ κατεύθυνση γιά νά διασχίσει σημεῖο πού κεῖται στίς 43°30' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 55°00' δυτικοῦ μήκους πρὸς τὴν κατεύθυνση σημεῖο πού κεῖται στίς 47°50' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους ἕως δτου συναντήσῃ εὐθεῖα γραμμὴ πού συνδέει τό ἀκρωτήριο Ray ἐπί τῆς ἀκτῆς τῆς Νέας-Γῆς μέ τό ἀκρωτήριο Nord, ἐπί τῆς νήσου τοῦ Cap-breton· ἀπό ἐκεῖ πρὸς βορειοανατολική κατεύθυνση πού ἀκολουθεῖ τὴν ἐν λόγω εὐθεῖα γραμμὴ ἕως τό ἀκρωτήριο Ray.

4. β) Ἡ ὑποζώνη 3 περιλαμβάνει ἕξι διαιρέσεις:

Διαίρεση 3K — Τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται βόρεια τῆς παράλληλου 49°15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους (ἀκρωτήριο Frehel, Νέα-Γῆ).

Διαίρεση 3L — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τῶν ἀκτῶν τῆς Νέας-Γῆς ἀπό τό ἀκρωτήριο Frehel ἕως τό ἀκρωτήριο Saint Marie καί μιᾶς γραμμῆς πού χαράσσεται ὡς ἀκολουθῶς : ἀρχίζει ἀπό τό ἀκρωτήριο Frehel καί ἐκτείνεται ἐντελῶς ἀνατολικά ἕως τό μεσημβρινό 46°30' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς νότια ἕως τὴν παράλληλο 46°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς δυτικά ἕως τό μεσημβρινό 54°30' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, καί ἀπό ἐκεῖ ἀκολουθώντας μία διαστηματικὴ γραμμὴ ἕως τό ἀκρωτήριο Saint Marie (Νέα-Γῆ).

Διαίρεση 3M — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται νότια τῆς παράλληλου 49° 15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί ἀνατολικά τοῦ-μεσημβρινοῦ 46°30' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους·

Διαίρεση 3N — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται νότια τῆς παράλληλου 46°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί μεταξύ τῶν μεσημβρινῶν 46°00' καί 54°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους·

Διαίρεση 3ο — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται νότια τῆς παράλληλου 46°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί μεταξύ τῶν μεσημβρινῶν 51°00' καί 54°30' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους·

Διαίρεση 3P — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται νότια τῆς ἀκτῆς τῆς Νέας-Γῆς καί δυτικά γραμμῆς πού χαράσσεται ἀπό τό ἀκρωτήριο Saint Marie (Νέα-Γῆ) ἕως ἓνα σημεῖο πού κεῖται 46°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 54°30' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, καί ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς νότια ἕως τό δριο τῆς ὑποζώνης.

Ἡ διαίρεση 3P περιλαμβάνει 2 ὑποδιαίρεσεις:

3Pn — Βορειοδυτικὴ ὑποδιαίρεση, τό μέρος τῆς διαίρεσεως 3P πού ἐκτείνεται βορειοδυτικά γραμμῆς πού χαράσσεται ἀπό τὴν νήσο Burgeo (Νέα-Γῆ) πρὸς περίπου νοτιοδυτικὴ κατεύθυνση ἕως ἓνα σημεῖο πού κεῖται 46°50' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 58°50' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους·

▼ B

- 3Ps — νοτιοανατολική υποδιαίρεση, τó μέρος τής διαίρεσεως 3P πού εκτείνεται νοτιοανατολικά τής γραμμής πού χαράσσεται γιά τήν υποδιαίρεση 3Rn
5. α) Ὑποζώνη 4 — τó μέρος τής ζώνης τής συμβάσεως πού εκτείνεται βόρεια τής παράλληλου 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους, δυτικά τής υποζώνης 3 καί ἀνατολικά γραμμής πού χαράσσεται ὡς ἀκολουθῶς : ἀρχίζοντας ἀπό τά ἄκρα τῶν διεθνῶν συνόρων μεταξύ τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τής Ἀμερικῆς καί τοῦ Καναδά στό κανάλι Grand-Maman, ἕνα σημεῖο πού κεῖται 44°46'35,346" βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 66°54' 11,253" δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ χαράσσεται ἐντελῶς νότια ἕως τόν παράλληλο τῶν 43°50' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους· ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς δυτικά ἕως τόν μεσημβρινό 67°40' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους· ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς νότια ἕως τόν παράλληλο 42°20' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους· ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς ἀνατολικά ἕως ἕνα σημεῖο πού κεῖται 66°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους· ἀπό ἐκεῖ ἀκολουθεῖ διαστηματική γραμμή πρὸς νοτιοανατολική κατεύθυνση ἕως ἕνα σημεῖο πού κεῖται 42°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 65°40' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους· ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς νότια ἕως τόν παράλληλο 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους.
5. β) Ἡ υποζώνη 4 περιλαμβάνει ἕξι διαίρεσεις:
- διαίρεση 4R — Τό μέρος τής υποζώνης πού εκτείνεται μεταξύ τής ἀκτῆς τής Νέας-Γῆς ἀπό τó ἀκρωτήριο Bauld ἕως τó ἀκρωτήριο Ray καί μιᾶς γραμμής πού χαράσσεται ὡς ἀκολουθῶς : ἀρχίζοντας ἀπό τó ἀκρωτήριο Bauki καί συνεχίζοντας ἐντελῶς βόρεια ἕως τήν παράλληλο 52° 15' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς δυτικά ἕως τήν ἀκτῆ τοῦ Λαμπραντόρ. ἀπό ἐκεῖ κατὰ μήκος τής ἀκτῆς τοῦ Λαμπραντόρ, ἕως τά ἄκρα τῶν συνόρων μεταξύ τοῦ Λαμπραντόρ καί τοῦ Κεμπέκ, ἀπό ἐκεῖ, ἀκολουθώντας μία διαστηματική γραμμή, πρὸς νοτιοδυτική κατεύθυνση ἕως ἕνα σημεῖο πού κεῖται 49°25' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ, ἐντελῶς νότια ἕως ἕνα σημεῖο πού κεῖται 47°50' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἀκολουθώντας διαστηματική γραμμή πρὸς νοτιοανατολική κατεύθυνση ἕως τó σημεῖο, ὅπου τó ὄριο τής υποζώνης 3 τέμνει τήν εὐθεία γραμμή πού συνδέει τó ἀκρωτήριο Nord (Νέα Σκωτία) μέ τó ἀκρωτήριο Ray (Νέα Γῆ) καί ἀπό ἐκεῖ ἕως τó ἀκρωτήριο Ray (Νέα Γῆ).
- διαίρεση 4S — τó μέρος τής υποζώνης πού εκτείνεται μεταξύ τής νότιας ἀκτῆς τής ἐπαρχίας τοῦ Κεμπέκ, ἀπό τά ἄκρα τῶν συνόρων μεταξύ τοῦ Λαμπραντόρ καί τοῦ Κεμπέκ ἕως τó Pointe-des-Monts καί μιᾶς γραμμής πού χαράσσεται ὡς ἀκολουθῶς: ἀρχίζει στό Pointe-des-Monts καί χαράσσεται ἐντελῶς ἀνατολικά ἕως ἕνα σημεῖο πού κεῖται 49°25' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 64°40' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἀκολουθεῖ διαστηματική γραμμή πρὸς ἀνατολικο-νοτιο-ἀνατολική κατεύθυνση ἕως ἕνα σημεῖο πού κεῖται 47°50' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς βόρεια ἕως ἕνα σημεῖο πού κεῖται 49°25' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, καί ἀπό ἐκεῖ ἀκολουθεῖ διαστηματική γραμμή πρὸς βορειοανατολική κατεύθυνση, ἕως τά ἄκρα τῶν συνόρων μεταξύ τοῦ Λαμπραντόρ καί τοῦ Κεμπέκ.

▼ B

- Διάρθρωση 4T — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τῶν ἀκτῶν τῆς Νέας Σκωτίας, τοῦ Νέου Brunswick καί τοῦ Κεμπέκ ἀπό τό ἀκρωτήριο Nord ἕως τό Pointe-des-Monts καί μιᾶς γραμμῆς πού χαράσσεται ὡς ἀκολουθῶς: ἀρχίζει στό Pointe-des-Monts καί χαράσσεται ἐντελῶς ἀνατολικά ἕως ἓνα σημεῖο πού κεῖται 49°25' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 64°40' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἀκολουθεῖ διαστηματική γραμμή πρὸς νοτιοανατολική κατεύθυνση ἕως ἓνα σημεῖο πού κεῖται 47°50' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους καί ἀπό κεῖ ἀκολουθώντας μία διαστηματική γραμμή μέ νότια κατεύθυνση ἕως τό ἀκρωτήριο Nord (Νέα Σκωτία).
- Διάρθρωση 4V — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τῆς ἀκτῆς τῆς Νέας Σκωτίας ἀπό τό ἀκρωτήριο Nord ἕως τό Fourchu καί μιᾶς γραμμῆς πού χαράσσεται ὡς ἀκολουθῶς: ἀρχίζει ἀπό τό Fourchu καί ἀκολουθεῖ διαστηματική γραμμή πρὸς ἀνατολική κατεύθυνση ἕως ἓνα σημεῖο πού κεῖται 45°40' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς νότια κατά μήκος τοῦ μεσημβρινοῦ 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους ἕως τόν παράλληλο 44°10' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς ἀνατολικά, ἕως τό μεσημβρινό 59°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς νότια ἕως τόν παράλληλο 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς ἀνατολικά ἕως ἓνα σημεῖο, ὅπου τό ὄριο μεταξύ τῶν ὑποζωνῶν 3 καί 4 τέμνει τόν παράλληλο 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους, ἀπό ἐκεῖ κατά μήκος τοῦ ὁρίου μεταξύ τῶν ὑποζωνῶν 3 καί 4 καί γραμμῆς πού τήν προεκτείνει πρὸς βορειοδυτική κατεύθυνση ἕως ἓνα σημεῖο πού κεῖται 47°50' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους καί ἀπό ἐκεῖ ἀκολουθεῖ διαστηματική γραμμή πρὸς νότια κατεύθυνση ἕως τό ἀκρωτήριο Nord (Νέα Σκωτία).

Ἡ διάρθρωση 4V περιλαμβάνει δύο ὑποδιαιρέσεις:

4Vn — Ἡ βόρεια ὑποδιάρθρωση- τό μέρος τῆς διάρθρωσεως 4V πού ἐκτείνεται νότια τοῦ παραλλήλου 45°40' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους:

4Vs — νότια ὑποδιάρθρωση — τό μέρος τῆς διάρθρωσεως 4V πού ἐκτείνεται νότια τοῦ παραλλήλου 45°40' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους:

Διάρθρωση 4W — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τῆς ἀκτῆς τῆς Νέας Σκωτίας ἀπό τό Halifax ἕως τό Fourchu καί μιᾶς γραμμῆς πού χαράσσεται ὡς ἀκολουθῶς: ἀρχίζει ἀπό τό Fourchu καί ἀκολουθεῖ διαστηματική γραμμή πρὸς τήν ἀνατολική κατεύθυνση ἕως ἓνα σημεῖο πού κεῖται 45°40' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς νότια κατά μήκος τοῦ μεσημβρινοῦ 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους ἕως τόν παράλληλο 44°10' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς ἀνατολικά ἕως τό μεσημβρινό 59°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς νότια ἕως τήν παράλληλο 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς δυτικά ἕως τό μεσημβρινό 63°20' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς βόρεια ἕως ἓνα σημεῖο τοῦ μεσημβρινοῦ αὐτοῦ πού κεῖται 44°20' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί ἀπό ἐκεῖ ἀκολουθεῖ διαστηματική γραμμή πρὸς βορειοδυτική κατεύθυνση ἕως τό Halifax (Νέα Σκωτία).

▼ B

- Διάρθρωση 4X — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τοῦ δυτικοῦ ὁρίου τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τοῦ δυτικοῦ ὁρίου τῆς ὑποζώνης 4 καί τῶν ἀκτῶν τοῦ Νέου Brunswick καί τῆς Νέας Σκωτίας ἀπό τά ἄκρα τῶν συνόρων μεταξύ τοῦ Νέου Brunswick καί τοῦ Maine ἕως τό Halifax, καί μιάς γραμμῆς πού χαράσσεται ὡς ἀκολουθῶς: ἀρχίζει ἀπό τό Halifax καί ἀκολουθεῖ διαστηματική γραμμή πρὸς νοτιο ἀνατολική κατεύθυνση ἕως ἓνα σημεῖο πού κεῖται 44°20' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί 63°20' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς νότια ἕως τήν παράλληλο τῶν 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς δυτικά ἕως τό μεσημβρινό 65°4C δυτικοῦ μήκους.
6. α) Ὑποζώνη 5 — Τό μέρος τῆς ζώνης τῆς συμβάσεως πού ἐκτείνεται δυτικά τοῦ δυτικοῦ ὁρίου τῆς ὑποζώνης 4, βόρεια τῆς παράλληλου 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί ἀνατολικά τοῦ μεσημβρινοῦ 71°40' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους.
6. β) Ἡ ὑποζώνη 5 περιλαμβάνει δύο διαιρέσεις:
- Διάρθρωση 5Y — Τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται μεταξύ τῶν ἀκτῶν τῆς Maine τοῦ Νέου Hampshire καί τῆς Μασσαχουσέτης ἀπό τά σύνορα μεταξύ τῆς Maine καί τοῦ Νέου Brunswick ἕως 70°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους ἕως τό ἀκρωτήριο Cod (πού κεῖται περίπου 42°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους) καί μιάς γραμμῆς πού χαράσσεται ὡς ἀκολουθῶς: ἀρχίζει ἀπό ἓνα σημεῖο τοῦ ἀκρωτηρίου Cod (πού κεῖται 70°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους περίπου 42°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους) καί χαράσσεται ἐντελῶς βόρεια ἕως 42°20' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς ἀνατολικά ἕως 67°40' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους στό ὄριο μεταξύ τῶν ὑποζωνῶν 4 καί 5 καί ἀπό ἐκεῖ ἀκολουθεῖ τό ὄριο αὐτό ἕως τά σύνορα μεταξύ Καναδά καί Ἡνωμένων Πολιτειῶν.
- Διάρθρωση 5Z — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται νότια καί ἀνατολικά τῆς διαιρέσεως 5Y.
- Ἡ Διάρθρωση 5Z περιλαμβάνει δύο μέρη:
- 5Ze — Ἀνατολικό μέρος, τό μέρος τῆς διαιρέσεως 5Z πού ἐκτείνεται ἀνατολικά τοῦ μεσημβρινοῦ 70°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους.
- 5Zw — δυτικό μέρος, τό μέρος τῆς διαιρέσεως 5Z πού ἐκτείνεται δυτικά τοῦ μεσημβρινοῦ 70°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους.
7. α) Ὑποζώνη 6 — Τό μέρος τῆς ζώνης τῆς συμφωνίας πού καθορίζεται ἀπό μία γραμμή πού ἀρχίζει ἀπό ἓνα σημεῖο τῆς ἀκτῆς τοῦ Rhode Island πού κεῖται 71°40' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους καί χαράσσεται ἐντελῶς νότια ἕως 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς ἀνατολικά ἕως 42°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς νότια ἕως τις 35°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους, ἀπό ἐκεῖ ἐντελῶς δυτικά ἕως τήν ἀκτῆ τῆς βορείου Ἀμερικῆς καί ἀπό ἐκεῖ πρὸς βόρεια κατεύθυνση κατά μήκος τῆς ἀκτῆς τῆς βορείου Ἀμερικῆς ἕως τό σημεῖο τῆς ἀκτῆς τοῦ Rhode Island πού κεῖται 71°40' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους.
7. β) Ἡ ὑποζώνη 6 περιλαμβάνει ὀκτώ διαιρέσεις:
- Διάρθρωση 6A — Τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται βόρεια τοῦ παράλληλου 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί δυτικά τῆς ὑποζώνης 5.

▼ B

- Διαίρεση 6B — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται δυτικά 70°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, νότια τοῦ παραλλήλου 39°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους καί βόρεια καί δυτικά μιᾶς γραμμῆς κατά μήκος, δυτικῆς κατευθύνσεως πρὸς τὴν παράλληλο 37°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους πρὸς δυτικὴ κατεύθυνση ἕως τις 76°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους, καί ἀπὸ ἐκεῖ χαράσσεται ἐντελῶς νότια ἕως τὸ ἀκρωτήριο Henry (Βιργινία).
- Διαίρεση 6C — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται δυτικά 70°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους καί νότια τῆς παραλλήλου 35°00' βορείου γεωγραφικοῦ πλάτους.
- Διαίρεση 6D — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται ἀνατολικά τῶν διαιρέσεων 6B καί 6C καί δυτικά 65°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους.
- Διαίρεση 6E — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται ἀνατολικά τῆς διαιρέσεως 6D δυτικά 60°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους.
- Διαίρεση 6F — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται ἀνατολικά τῆς διαιρέσεως 6E καί δυτικά 55°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους.
- Διαίρεση 6G — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται ἀνατολικά τῆς διαιρέσεως 6F καί δυτικά 51°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους.
- Διαίρεση 6H — τό μέρος τῆς ὑποζώνης πού ἐκτείνεται ἀνατολικά τῆς διαιρέσεως 6G καί δυτικά 42°00' δυτικοῦ γεωγραφικοῦ μήκους.

▼B**CONVENTION ON FUTURE MULTILATERAL
COOPERATION IN THE NORTH-WEST ATLANTIC
FISHERIES**

THE CONTRACTING PARTIES,

Noting that the coastal States of the Northwest Atlantic have, in accordance with relevant principles of international law, extended their jurisdiction over the living resources of their adjacent waters to limits of up to 200 nautical miles from the baselines from which the breadth of the territorial sea is measured, and exercise within these areas sovereign rights for the purpose of exploring and exploiting, conserving and managing these resources;

Taking into account the work of the Third United Nations Conference on the Law of the Sea in the field of fisheries;

Desiring to promote the conservation and optimum utilization of the fishery resources of the Northwest Atlantic area within a framework appropriate to the regime of extended coastal State jurisdiction over fisheries, and accordingly to encourage international cooperation and consultation with respect to these resources,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article I

1. The area to which this Convention applies, hereinafter referred to as 'the Convention Area', shall be the waters of the Northwest Atlantic Ocean north of 35°00' north latitude and west of a line extending due north from 35°00' north latitude and 42°00' west longitude to 59°00' north latitude, thence due west to 44°00' west longitude, and thence due north to the coast of Greenland, and the waters of the Gulf of St Lawrence, Davis Strait and Baffin Bay south of 78°10' north latitude.

2. The area referred to in this Convention as 'the Regulatory Area' is that part of the Convention Area which lies beyond the areas in which coastal States exercise fisheries jurisdiction.

3. For the purposes of this Convention, 'coastal State' shall hereinafter mean a Contracting Party exercising fisheries jurisdiction in waters forming part of the Convention Area.

4. This Convention applies to all fishery resources of the Convention area, with the following exceptions: salmon, tuna and marlin, cetacean stocks managed by the International Whaling Commission or any successor organization, and sedentary species of the Continental Shelf, i.e., organisms which, at the harvestable stage, either are immobile on or under the seabed or are unable to move except in constant physical contact with the seabed or the subsoil.

▼B

5. Nothing in this Convention shall be deemed to affect or prejudice the positions or claims of any Contracting Party in regard to internal waters, the territorial sea, or the limits or extent of the jurisdiction of any party over fisheries; or to affect or prejudice the views or positions of any Contracting Party with respect to the law of the sea.

Article II

1. The Contracting Parties agree to establish and maintain an international organization whose object shall be to contribute through consultation and cooperation to the optimum utilization, rational management and conservation of the fishery resources of the Convention Area. This organization shall be known as the Northwest Atlantic Fisheries Organization, hereinafter referred to as 'the Organization', and shall carry out the functions set forth in this Convention.

2. The Organization shall consist of:

- (a) a General Council,
- (b) a Scientific Council,
- (c) a Fisheries Commission, and
- (d) a Secretariat.

3. The Organization shall have legal personality and shall enjoy in its relations with other international organizations and in the territories of the Contracting Parties such legal capacity as may be necessary to perform its functions and achieve its ends. The immunities and privileges which the Organization and its officers shall enjoy in the territory of a Contracting Party shall be subject to agreement between the Organization and the Contracting Party concerned.

4. The headquarters of the Organization shall be at Dartmouth, Nova Scotia, Canada, or at such other place as may be decided by the General Council.

Article III

The functions of the General Council shall be:

- (a) to supervise and coordinate the organizational, administrative, financial and other internal affairs of the Organization, including the relations among its constituent bodies;
- (b) to coordinate the external relations of the Organization;
- (c) to review and determine the membership of the Fisheries Commission pursuant to Article XIII; and
- (d) to exercise such other authority as is conferred upon it by this Convention.

Article IV

1. Each Contracting Party shall be a member of the General Council and shall appoint to the Council not more than three representatives who may be accompanied at any of its meetings by alternates, experts and advisers.

▼B

2. The General Council shall elect a chairman and a vice-chairman, each of whom shall serve for a term of two years and shall be eligible for re-election but shall not serve for more than four years in succession. The chairman shall be a representative of a Contracting Party that is a member of the Fisheries Commission and the chairman and vice-chairman shall be representatives of different Contracting Parties.
3. The chairman shall be the president of the Organization and shall be its principal representative.
4. The chairman of the General Council shall convene a regular annual meeting of the Organization at a place decided upon by the General Council and which shall normally be in North America.
5. Any meeting of the General Council, other than the annual meeting, may be called by the chairman at such time and place as the chairman may determine, upon the request of a Contracting Party with the concurrence of another Contracting Party.
6. The General Council may establish such committees and subcommittees as it considers desirable for the exercise of its duties and functions.

Article V

1. Each Contracting Party shall have one vote in proceedings of the General Council.
2. Except where otherwise provided, decisions of the General Council shall be taken by a majority of the votes of all Contracting Parties present and casting affirmative or negative votes, provided that no vote shall be taken unless there is a quorum of at least two-thirds of the Contracting Parties.
3. The General Council shall adopt, and amend as occasion may require, rules for the conduct of its meetings and for the exercise of its functions.
4. The General Council shall submit to the Contracting Parties an annual report of the activities of the Organization.

Article VI

1. The functions of the Scientific Council shall be:
 - (a) to provide a forum for consultation and cooperation among the Contracting Parties with respect to the study, appraisal and exchange of scientific information and views relating to the fisheries of the Convention Area, including environmental and ecological factors affecting these fisheries, and to encourage and promote cooperation among the Contracting Parties in scientific research designed to fill gaps in knowledge pertaining to these matters;
 - (b) to compile and maintain statistics and records and to publish or disseminate reports, information and materials pertaining to the fisheries of the Convention Area, including environmental and ecological factors affecting these fisheries;

▼B

- (c) to provide scientific advice to coastal States, where requested to do so pursuant to Article VII; and
 - (d) to provide scientific advice to the Fisheries Commission, pursuant to Article VIII or on its own initiative as required for the purposes of the Commission.
2. The functions of the Scientific Council may, where appropriate, be carried out in cooperation with other public or private organizations having related objectives.
3. The Contracting Parties shall furnish to the Scientific Council any available statistical and scientific information requested by the Council for the purpose of this Article.

Article VII

1. The Scientific Council shall, at the request of a coastal State, consider and report on any question pertaining to the scientific basis for the management and conservation of fishery resources in waters under the fisheries jurisdiction of that coastal State within the Convention Area.
2. The coastal State shall, in consultation with the Scientific Council, specify terms of reference for the consideration of any question referred to the Council pursuant to paragraph 1. These terms of reference shall include, along with any other matters deemed appropriate, such of the following as are applicable:
- (a) a statement of the question referred, including a description of the fisheries and area to be considered;
 - (b) where scientific estimates or predictions are sought, a description of any relevant factors or assumptions to be taken into account; and
 - (c) where applicable, a description of any objectives the coastal State is seeking to attain and an indication of whether specific advice or a range of options should be provided.

Article VIII

The Scientific Council shall consider and report on any question referred to it by the Fisheries Commission pertaining to the scientific basis for the management and conservation of fishery resources within the Regulatory Area and shall take into account the terms of reference specified by the Fisheries Commission in respect of that question.

Article IX

1. Each Contracting Party shall be a member of the Scientific Council and shall appoint to the Council its own representatives who may be accompanied at any of its meetings by alternates, experts and advisers.

▼B

2. The Scientific Council shall elect a chairman and a vice-chairman, each of whom shall serve for a term of two years and shall be eligible for re-election but shall not serve for more than four years in succession. The chairman and vice-chairman shall be representatives of different Contracting Parties.

3. Any meeting of the Scientific Council, other than the annual meeting convened pursuant to Article IV, may be called by the chairman at such time and place as the chairman may determine, upon the request of a coastal State or upon the request of a Contracting Party with the concurrence of another Contracting Party.

4. The Scientific Council may establish such committees and sub-committees as it considers desirable for the exercise of its duties and functions.

Article X

1. Scientific advice to be provided by the Scientific Council pursuant to this Convention shall be determined by consensus. Where consensus cannot be achieved, the Council shall set out in its report all views advanced on the matter under consideration.

2. Decisions of the Scientific Council with respect to the election of officers, the adoption and the amendment of rules and other matters pertaining to the organization of its work shall be taken by a majority of votes of all Contracting Parties present and casting affirmative or negative votes, and for these purposes each Contracting Party shall have one vote. No vote shall be taken unless there is a quorum of at least two-thirds of the Contracting Parties.

3. The Scientific Council shall adopt, and amend as occasion may require, rules for the conduct of its meetings and for the exercise of its functions.

Article XI

1. The Fisheries Commission, hereinafter referred to as 'the Commission', shall be responsible for the management and conservation of the fishery resources of the Regulatory Area in accordance with the provisions of this Article.

2. The Commission may adopt proposals for joint action by the Contracting Parties designed to achieve the optimum utilization of the fishery resources of the Regulatory Area. In considering such proposals, the Commission shall take into account any relevant information or advice provided to it by the Scientific Council.

3. In the exercise of its functions under paragraph 2, the Commission shall seek to ensure consistency between:

- (a) any proposal that applies to a stock or group of stocks occurring both within the Regulatory Area and within an area under the fisheries jurisdiction of a coastal State, or any proposal that would have an effect through species interrelationships on a stock or group of stocks occurring in whole or in part within an area under the fisheries jurisdiction of a coastal State, and

▼ B

- (b) any measures or decisions taken by the coastal State for the management and conservation of that stock or group of stocks with respect to fishing activities conducted within the area under its fisheries jurisdiction.

The appropriate coastal State and the Commission shall accordingly promote the coordination of such proposals, measures and decisions. Each coastal State shall keep the Commission informed of its measures and decisions for the purpose of this Article.

4. Proposals adopted by the Commission for the allocation of catches in the Regulatory Area shall take into account the interests of Commission members whose vessels have traditionally fished within that Area, and, in the allocation of catches from the Grand Banks and Flemish Cap, Commission members shall give special consideration to the Contracting Party whose coastal communities are primarily dependent on fishing for stocks related to these fishings banks and which has undertaken extensive efforts to ensure the conservation of such stocks through international action, in particular, by providing surveillance and inspection of international fisheries on these banks under an international scheme of joint enforcement.

5. The Commission may also adopt proposals for international measures of control and enforcement within the Regulatory Area for the purpose of ensuring within that Area the application of this Convention and the measures in force thereunder.

6. Each proposal adopted by the Commission shall be transmitted by the Executive Secretary to all Contracting Parties, specifying the date of transmittal for the purposes of paragraph 1 of Article XII.

7. Subject to the provisions of Article XII, each proposal adopted by the Commission under this Article shall become a measure binding on all Contracting Parties to enter into force on a date determined by the Commission.

8. The Commission may refer to the Scientific Council any question pertaining to the scientific basis for the management and conservation of fishery resources within the Regulatory Area and shall specify terms of reference for the consideration of that question.

9. The Commission may invite the attention of any or all Commission members to any matters which relate to the objectives and purposes of this Convention within the Regulatory Area.

Article XII

1. If any Commission member presents to the Executive Secretary an objection to a proposal within 60 days of the date of transmittal specified in the notification of the proposal by the Executive Secretary, the proposal shall not become a binding measure until the expiration of 40 days following the date of transmittal specified in the notification of that objection to the Contracting Parties. Thereupon any other Commission member may similarly object prior to the expiration of the additional 40-day period, or within 30 days after the date of transmittal specified in

▼B

the notification to the Contracting Parties of any objection presented within that additional 40-day period, whichever shall be the later. The proposal shall then become a measure binding on all Contracting Parties, except those which have presented objections, at the end of the extended period or periods for objecting. If, however, at the end of such extended period or periods, objections have been presented and maintained by a majority of Commission members, the proposal shall not become a binding measure, unless any or all of the Commission members nevertheless agree as among themselves to be bound by it on an agreed date.

2. Any Commission member which has objected to a proposal may at any time withdraw that objection and the proposal immediately shall become a measure binding on such a member, subject to the objection procedure provided for in this Article.

3. At any time after the expiration of one year from the date on which a measure enters into force, any Commission member may give to the Executive Secretary notice of its intention not to be bound by the measure, and, if that notice is not withdrawn, the measure shall cease to be binding on that member at the end of one year from the date of receipt of the notice by the Executive Secretary. At any time after a measure has ceased to be binding on a Commission member under this paragraph, the measure shall cease to be binding on any other Commission member upon the date a notice of its intention not to be bound is received by the Executive Secretary.

4. The Executive Secretary shall immediately notify each Contracting Party of:

- (a) the receipt of each objection and withdrawal of objection under paragraphs 1 and 2;
- (b) the date on which any proposal becomes a binding measure under the provisions of paragraph 1; and
- (c) the receipt of each notice under paragraph 3.

Article XIII

1. The membership of the Commission shall be reviewed and determined by the General Council at its annual meeting and shall consist of:

- (a) each Contracting Party which participates in the fisheries of the Regulatory Area, and
- (b) any Contracting Party which has provided evidence satisfactory to the General Council that it expects to participate in the fisheries of the Regulatory Area during the year of that annual meeting or during the following calendar year.

2. Each Commission member shall appoint to the Commission not more than three representatives who may be accompanied at any of its meetings by alternates, experts and advisers.

▼B

3. Any Contracting Party that is not a Commission member may attend meetings of the Commission as an observer.
4. The Commission shall elect a chairman and a vice-chairman, each of whom shall serve for a term of two years and shall be eligible for re-election but shall not serve for more than four years in succession. The chairman and vice-chairman shall be representatives of different Commission members.
5. Any meeting of the Commission, other than the annual meeting convened pursuant to Article IV, may be called by the chairman at such time and place as the chairman may determine, upon the request of any Commission member.
6. The Commission may establish such committees and subcommittees as it considers desirable for the exercise of its duties and functions.

Article XIV

1. Each Commission member shall have one vote in proceedings of the Commission.
2. Decisions of the Commission shall be taken by a majority of the votes of all Commission members present and casting affirmative or negative votes, provided that no vote shall be taken unless there is a quorum of at least two-thirds of the Commission members.
3. The Commission shall adopt, and amend as occasion may require, rules for the conduct of its meetings and for the exercise of its functions.

Article XV

1. The Secretariat shall provide services to the Organization in the exercise of its duties and functions.
2. The chief administrative officer of the Secretariat shall be the Executive Secretary, who shall be appointed by the General Council according to such procedures and on such terms as it may determine.
3. The staff of the Secretariat shall be appointed by the Executive Secretary in accordance with such rules and procedures as may be determined by the General Council.
4. The Executive Secretary shall, subject to the general supervision of the General Council, have full power and authority over staff of the Secretariat and shall perform such other functions as the General Council shall prescribe.

Article XVI

1. Each Contracting Party shall pay the expenses of its own delegation to all meetings held pursuant to this Convention.
2. The General Council shall adopt an annual budget for the Organization.

▼B

3. The General Council shall establish the contributions due from each Contracting Party under the annual budget on the following basis:
- (a) 10 % of the budget shall be divided among the coastal States in proportion to their nominal catches in the Convention Area in the year ending two years before the beginning of the budget year;
 - (b) 30 % of the budget shall be divided equally among all the Contracting Parties; and
 - (c) 60 % of the budget shall be divided among all Contracting Parties in proportion to their nominal catches in the Convention Area in the year ending two years before the beginning of the budget year.

The nominal catches referred to above shall be the reported catches of the species listed in Annex I, which forms an integral part of this Convention.

4. The Executive Secretary shall notify each Contracting Party of the contribution due from that Party as calculated under paragraph 3 of this Article, and as soon as possible thereafter each Contracting Party shall pay to the Organization its contribution.

5. Contributions shall be payable in the currency of the country in which the headquarters of the Organization is located, except if otherwise authorized by the General Council.

6. Subject to paragraph 11 of this Article, the General Council shall, at its first meeting, approve a budget for the balance of the first financial year in which the Organization functions and the Executive Secretary shall transmit to the Contracting Parties copies of that budget together with notices of their respective contributions.

7. For subsequent financial years, drafts of the annual budget shall be submitted by the Executive Secretary to each Contracting Party together with a schedule of contributions, not less than 60 days before the annual meeting of the Organization at which the budgets are to be considered.

8. A Contracting Party acceding to this Convention during the course of a financial year shall contribute in respect of that year a part of the contribution calculated in accordance with the provisions of this Article, that is proportional to the number of complete months remaining in the year.

9. A Contracting Party which has not paid its contributions for two consecutive years shall not enjoy any right of casting votes and presenting objections under this Convention until it has fulfilled its obligations, unless the General Council decides otherwise.

10. The financial affairs of the Organization shall be audited annually by external auditors to be selected by the General Council.

11. If the Convention enters into force on 1 January 1979, the provisions of Annex II, which forms an integral part of this Convention, shall apply in place of the provisions of paragraph 6.

▼B*Article XVII*

The Contracting Parties agree to take such action, including the imposition of adequate sanctions for violations, as may be necessary to make effective the provisions of the Convention and to implement any measures which become binding under paragraph 7 of Article XI and any measures which are in force under Article XXIII. Each Contracting Party shall transmit to the Commission an annual statement of the actions taken by it for these purposes.

Article XVIII

The Contracting Parties agree to maintain in force and to implement within the Regulatory Area a scheme of joint international enforcement as applicable pursuant to Article XXIII or as modified by measures referred to in paragraph 5 of Article XI. This scheme shall include provision for reciprocal rights of boarding and inspection by the Contracting Parties and for flag state prosecution and sanctions on the basis of evidence resulting from such boardings and inspections. A report of such prosecutions and sanctions imposed shall be included in the annual statement referred to in Article XVII.

Article XIX

The Contracting Parties agree to invite the attention of any State not a party to this Convention to any matter relating to the fishing activities in the Regulatory Area of the nationals or vessels of that State which appear to affect adversely the attainment of the objectives of this Convention. The Contracting Parties further agree to confer when appropriate upon the steps to be taken towards obviating such adverse effects.

Article XX

1. The Convention Area shall be divided into scientific and statistical subareas, divisions and subdivisions, the boundaries of which shall be those defined in Annex III to this Convention.

2. On the request of the Scientific Council, the General Council may by a two-thirds majority vote of all Contracting Parties, if deemed necessary for scientific or statistical purposes, modify the boundaries of the scientific and statistical subareas, divisions and subdivisions set out in Annex III, provided that each coastal State exercising fisheries jurisdiction in any part of the area affected concurs in such action.

3. On the request of the Fisheries Commission and after having consulted the Scientific Council, the General Council may by a two-thirds majority vote of all Contracting Parties, if deemed necessary for management purposes, divide the Regulatory Area into appropriate regulatory divisions and subdivisions. These may subsequently be modified in accordance with the same procedure. The boundaries of any such divisions and subdivisions shall be defined in Annex III.

▼B

4. Annex III to this Convention, either in its present terms or as modified from time to time pursuant to this Article, forms an integral part of this Convention.

Article XXI

1. Any Contracting Party may propose amendments to this Convention to be considered and acted upon by the General Council at an annual or a special meeting. Any such proposed amendment shall be sent to the Executive Secretary at least 90 days prior to the meeting at which it is proposed to be acted upon, and the Executive Secretary shall immediately transmit the proposal to all Contracting Parties.

2. The adoption of a proposed amendment to the Convention by the General Council shall require a three-fourths majority of the votes of all Contracting Parties. The text of any proposed amendments so adopted shall be transmitted by the Depositary to all Contracting Parties.

3. An amendment shall take effect for all Contracting Parties 120 days following the date of transmittal specified in the notification by the Depositary of receipt of written notification of approval by three-fourths of all Contracting Parties unless any other Contracting Party notifies the Depositary that it objects to the amendment within 90 days of the date of transmittal specified in the notification by the Depositary of such receipt, in which case the amendment shall not take effect for any Contracting Party. Any Contracting Party which has objected to an amendment may at any time withdraw that objection. If all objections to an amendment are withdrawn, the amendment shall take effect for all Contracting Parties 120 days of the date of transmittal specified in the notification by the Depositary of receipt of the last withdrawal.

4. Any party which becomes a Contracting Party to the Convention after an amendment has been adopted in accordance with paragraph 2 of this Article shall be deemed to have approved the said amendment.

5. The Depositary shall promptly notify all Contracting Parties of the receipt of notifications of approval of amendments, the receipt of notifications of objection or withdrawal of objections, and the entry into force of amendments.

Article XXII

1. This Convention shall be open for signature at Ottawa until 31 December 1978, by the parties represented at the Diplomatic Conference on the Future of Multilateral Cooperation in the Northwest Atlantic Fisheries, held at Ottawa from 11 October to 21 October 1977. It shall thereafter be open for accession.

2. This Convention shall be subject to ratification, acceptance or approval by the Signatories and the instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Government of Canada, referred to in this Convention as 'the Depositary'.

3. This Convention shall enter into force upon the first day of January following the deposit of instruments of ratification, acceptance or approval by not less than six Signatories at least one of which exercises fisheries jurisdiction in waters forming part of the Convention Area.

▼B

4. Any party which has not signed this Convention may accede thereto by a notification in writing to the Depositary. Accessions received by the Depositary prior to the date of entry into force of this Convention shall become effective on the date this Convention enters into force. Accessions received by the Depositary after the date of entry into force of this Convention shall become effective on the date of receipt by the Depositary.
5. The Depositary shall inform all Signatories and all acceding Parties of all ratifications, acceptances or approvals deposited and accessions received.
6. The Depositary shall convene the initial meeting of the Organization to be held not more than six months after the coming into force of the Convention, and shall communicate the provisional agenda to each Contracting Party not less than one month before the date of the meeting.

Article XXIII

Upon the entry into force of this Convention, each proposal that has been transmitted or is effective at that time under Article VIII of the International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries, 1949, ('the ICNAF Convention') shall, subject to the provisions of the ICNAF Convention, become a measure binding on each Contracting Party with respect to the Regulatory Area immediately, if the proposal has become effective under the ICNAF Convention, or at such time as it becomes effective thereunder. Subject to paragraph 3 of Article XII, each such measure shall remain binding on each Contracting Party, until such time as it expires or is replaced by a measure which has become binding pursuant to Article XI of this Convention, provided that no such replacement shall take effect before this Convention has been in force for one year.

Article XXIV

1. Any Contracting Party may withdraw from the Convention on 31 December of any year by giving notice on or before the preceding 30 June to the Depositary, which shall communicate copies of such notice to other Contracting Parties.
2. Any other Contracting Party may thereupon withdraw from the Convention on the same 31 **►C1** December by giving notice to the Depositary within one **◄** month of the receipt of a copy of a notice of withdrawal given pursuant to paragraph 1 of this Article.

Article XXV

1. The original of the Convention shall be deposited with the Government of Canada, which shall communicate certified copies thereof to all the Signatories and to all the acceding Parties.
2. The Depositary shall register the Convention with the Secretariat of the United Nations.

In witness whereof the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Convention.

Done at Ottawa, this 24th day of October 1978, in a single original, in the English and French languages, each text being equally authentic.

▼B

ANNEX 1 TO THE CONVENTION

List of species for the determination of the nominal catches to be used in calculating the annual budget pursuant to Article XVI

Atlantic cod	<i>Gadus morrhua</i>
Haddock	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
Atlantic redfish	<i>Sebastes marinus</i>
Silver hake	<i>Merluccius bilinearis</i>
Red hake	<i>Urophycis chuss</i>
Pollock	<i>Pollachius virens</i>
American plaice	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
Witch flounder	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>
Yellowtail flounder	<i>Limanda ferruginea</i>
Greenland halibut	<i>Keinhardtius hippoglossoides</i>
Roundnose grenadier	<i>Macrourus rupestris</i>
Atlantic herring	<i>Clupea harengus</i>
Atlantic mackerel	<i>Scomber scombrus</i>
Atlantic butterfish	<i>Peprilus triacanthus</i>
River herring (alewife)	<i>Alosa pseudoharengus</i>
Atlantic argentine	<i>Argentina silus</i>
Capelin	<i>Mallotus villosus</i>
Long-finned squid	<i>Loligo pealei</i>
Shortr-finned squid	<i>Illex illecebrosus</i>
Shrimps	<i>Pandalus sp.</i>

▼B

ANNEX II TO THE CONVENTION

Transitional financial arrangements

1. A Contracting Party which is also a Contracting Party to the International Convention for the Northwest Atlantic Fisheries throughout the year 1979 shall not contribute to the expenses of the Organization in that year. Other Contracting Parties which have deposited their instruments of ratification, acceptance or approval or acceded to the Convention before 31 December 1979 shall contribute the amount indicated in the Appendix hereto. The contribution of any Contracting Party not included in the Appendix shall be determined by the General Council.

2. The contributions due pursuant to paragraph 1 shall be paid by each Contracting Party as soon as possible after 1 January 1979 or after its accession to the Convention, whichever is later.

▼B**Appendix to Annex II to the Convention**

<i>Contracting Party</i>	<i>Contribution for 1979 (in \$)</i>
Bulgaria	16 325
Canada	82 852
Cuba	20 211
Denmark (Faroe Islands)	6 473
European Economic Community	74 254
German Democratic Republic	19 266
Iceland	12 293
Japan	16 697
Norway	21 107
Poland	29 316
Portugal	22 716
Romania	15 472
Spain	26 224
USSR	72 133
USA	29 947

▼B*ANNEX III TO THE CONVENTION***Scientific and statistical subareas, divisions and subdivisions**

The scientific and statistical subareas, divisions and subdivisions provided for by Article XX of this Convention shall be as follows:

▼M1

1. (a) Subarea 0 — that portion of the Convention Area bounded on the south by a line extending due east from a point at 61°00' north latitude and 65°00' west longitude to a point at 61°00' north latitude and 59°00' west longitude, thence in a south-easterly direction along a rhumb line to a point at 60° 12' north latitude and 57° 13' west longitude; thence bounded on the east by a series of geodesic lines joining the following points:

<i>Point No</i>	<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>
1	60°12'0	57°13'0
2	61°00'0	57°13'1
3	62°00'5	57°21'1
4	62°02'3	57° 21'8
5	62°03'5	57°22'2
6	62°11'5	57°25'4
7	62°47'2	57°41'0
8	63°22'8	57°57'4
9	63°28'6	57°59'7
10	63°35'0	58°02'0
11	63°37'2	58°01'2
12	63°44'1	57°58'8
13	63°50'1	57°57'2
14	63°52'6	57°56'6
15	63°57'4	57°53'5
16	64°04'3	57°49'1
17	64°12'2	57°48'2
18	65°06'0	57°44'1
19	65°08'9	57°43'9
20	65°11'6	57°44'4
21	65°14'5	57°45'1
22	65°18'1	57°45'8
23	65°23'3	57°44'9
24	65°34'8	57°42'3
25	65°37'7	57°41'9
26	65°50'9	57°40'7
27	65°51'7	57°40'6
28	65°57'6	57°40'1
29	66°03'5	57°39'6
30	66°12'9	57°38'2
31	66°18'8	57°37'8
32	66°24'6	57°37'8
33	66°30'3	57°38'3
34	66°36'1	57°39'2

▼ M1

<i>Point No</i>	<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>
35	66°37'9	57°39'6
36	66°41'8	57°40'6
37	66°49'5	57°43'0
38	67°21'6	57°52'7
39	67°27'3	57° 54'9
40	67°28'3	57°55'3
41	67°29'1	57°56'1
42	67° 30'7	57°57'8
43	67°35'3	58°02'2
44	67°39'7	58°06'2
45	67°44'2	58°09'9
46	67°56'9	58°19'8
47	68°01'8	58°23'3
48	68°04'3	58°25'0
49	68°06'8	58°26'7
50	68°07'5	58°27'2
51	68°16'1	58°34'1
52	68°21'7	58°39'0
53	68°25'3	58°42'4
54	68°32'9	59°01'8
55	68°34'0	59°04'6
56	68°37'9	59°14'3
57	68°38'0	59°14'6
58	68°56'8	60°02'4
59	69°00'8	60°09'0
60	69°06'8	60°18'5
61	69°10'3	60°23'8
62	69°12'8	60°27'5
63	69°29'4	60°51'6
64	69°49'8	60°58'2
65	69°55'3	60°59'6
66	69°55'8	61°00'0
67	70°01'6	61°04'2
68	70°07'5	61°08'1
69	70°08'8	61°08'8
70	70°13'4	61°10'6
71	70°33'1	61°17'4
72	70°35'6	61°20'6
73	70°48'2	61°37'9
74	70°51'8	61°42'7
75	71°12'1	62°09'1
76	71°18'9	62°17'5
77	71°25'9	62°25'5
78	71°29'4	62°29'3
79	71°31'8	62°32'0
80	71°32'9	62°33'5
81	71°44'7	62°49'6
82	71°47'3	62°53'1
83	71°52'9	63°03'9
84	72°01'7	63°21'1

▼ M1

<i>Point No</i>	<i>Latitude</i>	<i>Longitude</i>
85	72°06'4	63°30'9
86	72°11'0	63°41'0
87	72°24'8	64°13'2
88	72°30'5	64°26'1
89	72°36'3	64°38'8
90	72° 43'7	64°54'3
91	72° 45'7	64°58'4
92	72° 47'7	65°00'9
93	72°50'8	65°07'6
94	73°18'5	66°08'3
95	73°25'9	66°25'3
96	73°31'1	67°15'1
97	73°36'5	68°05'5
98	73°37'9	68°12'3
99	73°41'7	68°29'4
100	73°46'1	68°48'5
101	73°46'7	68°51'1
102	73°52'3	69°11'3
103	73°57'6	69°31'5
104	74°02'2	69°50'3
105	74°02'6	69°52'0
106	74°06'1	70°06'6
107	74°07'5	70°12'5
108	74°10'0	70°23'1
109	74°12'5	70°33'7
110	74°24'0	71°25'7
111	74°28'6	71°45'8
112	74°44'2	72°53'0
113	74°50'6	73°02'8
114	75°00'0	73°16'3
115	75°05'	73°30'

and thence due north to the parallel of 78° 10' north latitude; and bounded on the west by a line beginning at 61°00' north latitude and 65°00' west longitude and extending in a north-westerly direction along a rhumb line to the coast of Baffin Island at East Bluff (61°55' north latitude and 66° 20' west longitude), and thence in a northerly direction along the coast of Baffin Island, Bylot Island, Devon Island and Ellesmere Island and following the meridian of 80° west longitude in the waters between those islands to 78° 10' north latitude; and bounded on the north by the parallel of 78° 10' north latitude.

▼ B

1. (b) Subarea 0 is composed of two divisions:

- Division 0A — That portion of the subarea lying to the north of the parallel of 66°15' north latitude;
- Division 0B — That portion of the subarea lying to the south of the parallel of 65°15' north latitude.

▼M1

2. (a) Sub-area 1 — that portion of the Convention Area lying to the east of Sub-area 0 and to the north and east of a rhumb line joining a point at 60°12' north latitude and 57°13' west longitude with a point at 52°15' north latitude and 42°00' west longitude.

▼B

2. (b) Subarea 1 is composed of six divisions:

Division 1A — That portion of the subarea lying north of the parallel of 68°50' north latitude (Christianshaab);

Division 1B — That portion of the subarea lying between the parallel of 66°15' north latitude (five nautical miles north of Umanarsugssuak) and the parallel of 68°50' north latitude (Christianshaab);

Division 1C — That portion of the subarea lying between the parallel of 64°15' north latitude (four nautical miles north of Godthaab) and the parallel of 66°15' north latitude (five nautical miles north of Umanarsugssuak);

Division 1D — That portion of the subarea lying between the parallel of 62°30' north latitude (Frederikshaab Glacier) and the parallel of 64°15' north latitude (four nautical miles north of Godthaab);

Division 1E — That portion of the subarea lying between the parallel of 60°45' north latitude (Cape Desolation) and the parallel of 62°30' north latitude (Frederikshaab Glacier);

Division 1F — That portion of the subarea lying south of the parallel of 60°45' north latitude (Cape Desolation).

3. (a) Subarea 2 — That portion of the Convention Area lying to the east of the meridian of 64°30' west longitude in the area of Hudson Strait, to the south of Subarea 0, to the south and west of Subarea 1 and to the north of the parallel of 52°15' north latitude.

3. (b) Subarea 2 is composed of three divisions:

Division 2G — That portion of the subarea lying north of the parallel of 57°40' north latitude (Cape Mugford);

Division 2H — That portion of the subarea lying between the parallel of 55°20' north latitude (Hopedale) and the parallel of 57°40' north latitude (Cape Mugford);

Division 2J — That portion of the subarea lying south of the parallel of 55°20' north latitude (Hopedale).

▼B

4. (a) Subarea 3 — That portion of the Convention Area lying south of the parallel of 52°15' north latitude; and to the east of a line extending due north from Cape Bauld on the north coast of Newfoundland to 52°15' north latitude; to the north of the parallel of 39°00' north latitude; and to the east and north of a rhumb line commencing at 39°00' north latitude, 50°00' west longitude and extending in a northwesterly direction to pass through a point at 43°30' north latitude, 55°00' west longitude in the direction of a point at 47°50' north latitude, 60°00' west longitude until it intersects a straight line connecting Cape Ray, on the coast of Newfoundland, with Cape North on Cape Breton Island; thence in a northeasterly direction along said line to Cape Ray.

4. (b) Subarea 3 is composed of six divisions:

Division 3K — That portion of the subarea lying north of the parallel of 49°15' north latitude (Cape Freels, Newfoundland);

Division 3L — That portion of the subarea lying between the Newfoundland coast from Cape Freels to Cape St Mary and a line described as follows: Beginning at Cape Freels, thence due east to the meridian of 46°30' west longitude, thence due south to the parallel of 46°00' north latitude, thence due west to the meridian of 54°30' west longitude, thence along a rhumb line to Cape St Mary, Newfoundland;

Division 3M — That portion of the subarea lying south of the parallel of 49°15' north latitude and east of the meridian of 46°30' west longitude;

Division 3N — That portion of the subarea lying south of the parallel of 46°00' north latitude and between the meridian of 46°30' west longitude and the meridian of 51°00' west longitude;

Division 3O — That portion of the subarea lying south of the parallel of 46°00' north latitude and between the meridian of 51°00' west longitude and the meridian of 54°30' west longitude;

Division 3P — That portion of the subarea lying south of the Newfoundland coast and west of a line from Cape St Mary, Newfoundland to a point at 46°00' north latitude, 54°30' west longitude, thence due south to the limit of the subarea;

Division 3P is divided into two subdivisions:

3Pn — Northwestern subdivision — That portion of Division 3P lying north-west of a line extending from Burgeo Island, Newfoundland, approximately southwest to a point at 46°50' north latitude and 58°50' west longitude;

▼B

- 3Ps — Southeastern subdivision — That portion of Division 3P lying south-east of the line defined for Subdivision 3Pn.
5. (a) Subarea 4 — That portion of the Convention Area lying north of the parallel of 39°00' north latitude, to the west of Subarea 3, and to the east of a line described as follows: Beginning at the terminus of the international boundary between the United States of America and Canada in Grand Manan Channel, at a point at 44°46' 35.346" north latitude; 66°54' 11.253" west longitude; thence due south to the parallel of 43°50' north latitude; thence due west to the meridian of 67°40' west longitude; thence due south to the parallel of 42°20' north latitude; thence due east to a point in 66°00' west longitude; thence along a rhumb line in a south-easterly direction to a point at 42°00' north latitude and 65°40' west longitude; and thence due south to the parallel of 39°00' north latitude.
5. (b) Subarea 4 is divided into six divisions:
- Division 4R — That portion of the subarea lying between the coast of Newfoundland from Cape Bauld to Cape Ray and a line described as follows: Beginning at Cape Bauld, thence due north to the parallel of 52°15' north latitude, thence due west to the Labrador coast, thence along the Labrador coast to the terminus of the Labrador-Quebec boundary, thence along a rhumb line in a southwesterly direction to a point at 49°25' north latitude, 60°00' west longitude, thence due south to a point at 47°50' north latitude, 60°00' west longitude, thence along a rhumb line in a southeasterly direction to the point at which the boundary of Subarea 3 intersects the straight line joining Cape North, Nova Scotia with Cape Ray, Newfoundland, thence to Cape Ray, Newfoundland;
- Division 4S — That portion of the subarea lying between the south coast of the Province of Quebec from the terminus of the Labrador-Quebec boundary to Pte. des Monts and a line described as follows: Beginning at Pte. des Monts, thence due east to a point at 49°25' north latitude, 64°40' west longitude, thence along a rhumb line in an east-southeasterly direction to a point at 47°50' north latitude, 60°00' west longitude, thence due north to a point at 49°25' north latitude, 60°00' west longitude, thence along a rhumb line in a northeasterly direction to the terminus of the Labrador-Quebec boundary;

▼B

Division 4T — That portion of the subarea lying between the coasts of Nova Scotia, New Brunswick, and Quebec from Cape North to Pte. des Monts and a line described as follows: Beginning at Pte. des Monts, thence due east to a point at 49°25' north latitude, 64°40' west longitude, thence along a rhumb line in a southeasterly direction to a point at 47°50' north latitude, 60°00' west longitude, thence along a rhumb line in a southerly direction to Cape North, Nova Scotia;

Division 4V — That portion of the subarea lying between the coast of Nova Scotia between Cape North and Fourchu and a line described as follows: Beginning at Fourchu, thence along a rhumb line in an easterly direction to a point at 45°40' north latitude, 60°00' west longitude, thence due south along the meridian of 60°00' west longitude, to the parallel of 44°10' north latitude, thence due east to the meridian of 59°00' west longitude, thence due south to the parallel of 39°00' north latitude, thence due east to a point where the boundary between Subareas 3 and 4 meets the parallel of 39°00' north latitude, thence along the boundary between Subareas 3 and 4 and a line continuing in a northwesterly direction to a point at 47°50' north latitude, 60°00' west longitude, and thence along a rhumb line in a southerly direction to Cape North, Nova Scotia;

Division 4V is divided into two subdivisions:

4Vn — Northern subdivision — That portion of Division 4V lying north of the parallel of 45°40' north latitude;

4Vs — Southern subdivision — That portion of Division 4V lying south of the parallel of 45°40' north latitude;

Division 4W — That portion of the subarea lying between the coast of Nova Scotia between Halifax and Fourchu and a line described as follows: Beginning at Fourchu, thence along a rhumb line in an easterly direction to a point at 45°40' north latitude, 60°00' west longitude, thence due south along the meridian of 60°00' west longitude to a parallel of 44°10' north latitude, thence due east to the meridian of 59°00' west longitude, thence due south to the parallel of 39°00' north latitude, thence due west to the meridian of 63°20' west longitude, thence due north to a point on that meridian in 44°20' north latitude, thence along a rhumb line in a northwesterly direction to Halifax, Nova Scotia;

▼B

- Division 4X — That portion of the subarea lying between the western boundary of Subarea 4 and the coasts of New Brunswick and Nova Scotia from the terminus of the boundary between New Brunswick and Maine to Halifax, and a line described as follows: Beginning at Halifax, thence along a rhumb line in a southeasterly direction to a point at 44°20' north latitude, 63°20' west longitude, thence due south to the parallel of 39°00' north latitude, and thence due west to the meridian of 65°40' west longitude.
6. (a) Subarea 5 — That portion of the Convention Area lying to the west of the western boundary of Subarea 4, to the north of the parallel of 39°00' north latitude, and to the east of the meridian of 71°40' west longitude.

6. (b) Subarea 5 is composed of two divisions:

- Division 5Y — That portion of the subarea lying between the coasts of Maine, New Hampshire and Massachusetts from the border between Maine and New Brunswick to 70°00' west longitude on Cape Cod (at approximately 42°00' north latitude) and a line described as follows: Beginning at a point on Cape Cod at 70°00' west longitude (at approximately 42°00' north latitude), thence due north to 42°20' north latitude, thence due east to 67°40' west longitude at the boundary of Subareas 4 and 5, and thence along that boundary to the boundary of Canada and the United States;
- Division 5Z — That portion of the subarea lying to the south and east of Division 5Y.

Division 5Z is divided into two portions: an eastern and a western portion defined as follows:

- 5Ze — Eastern portion — That portion of Division 5Z lying east of the meridian of 70°00' west longitude;
- 5Zw — Western portion — That portion of Division 5Z lying west of the meridian of 70°00' west longitude;
7. (a) Subarea 6 — That part of the Convention Area bounded by a line beginning at a point on the coast of Rhode Island at 71°40' west longitude; thence due south to 39°00' north latitude; thence due east to 42°00' west longitude; thence due south to 35°00' north latitude; thence due west to the coast of North America; thence northwards along the coast of North America to the point on Rhode Island at 71°40' west longitude.

7. (b) Subarea 6 is composed of eight divisions:

- Division 6A — That portion of the subarea lying to the north of the parallel of 39°00' north latitude and to the west of Subarea 5;

▼B

- Division 6B — That portion of the subarea lying to the west of 70°00' west longitude, to the south of the parallel of 39°00' north latitude, and to the north and west of a line running westward along the parallel of 37°00' north latitude to 76°00' west longitude and thence due south to Cape Henry, Virginia;
- Division 6C — That portion of the subarea lying to the west of 70°00' west longitude and to the south of the parallel of 35°00' north latitude;
- Division 6D — That portion of the subarea lying to the east of Divisions 6B and 6C and to the west of 65°00' west longitude;
- Division 6E — That portion of the subarea lying to the east of Division 6D to the west of 60°00' west longitude;
- Division 6F — That portion of the subarea lying to the east of Division 6E and to the west of 55°00' west longitude;
- Division 6G — That portion of the subarea lying to the east of Division 6F and to the west of 50°00' west longitude;
- Division 6H — That portion of the subarea lying to the east of Division 6G and to the west of 42°00' west longitude.